

# சுவர்க்கோள்

P' RAYA  
87 RUE DE COLOMBES  
92600 ASNIERES SUR  
SEINE : FRANCE

1981 யாழ். தூஷாக எபிடு,  
மாவட்ட சுபத் தேங்கல்

1982 பாள்ளடி பஜாரில் உமாமேக்ஸ்வரன், பிரபாகரன்  
மோக்ல்

1983 இளக்கமைவாரம், 53 போராளிகள் வெளிக்கணக்கு  
சிறையில் படுகொணவ

1984 வட் மேஷ மகாநாடு, TELO, EPRLF,  
EROS ஒன்றுக் கிடைனந்தன.

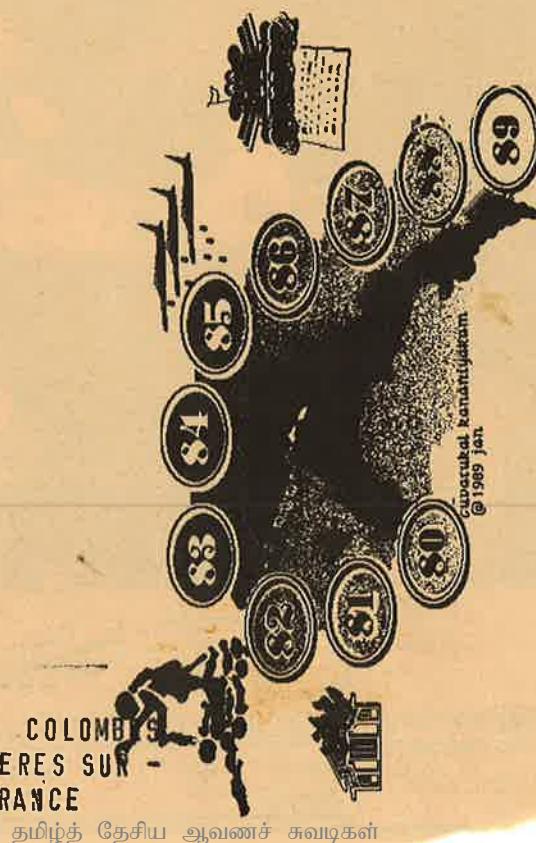
1985 இயக்கங்களின் காப்டல் LTTE இணைவும் வேளியேற்றமுட்  
திம்பு வீச்கலாங்களை, அஹாதுநாத்தில் 150  
சிங்களப் பொதுமக்கள் படுகொணவ

1986 'கலோத்துவ யத்தும்', மனையகங்களில் இளக் கலையும்

1987 தமிழ் மக்கள் மீது பேபந்தத் தீணிபு, இந்தியா  
விடுதலைப் புலிகள் மோகல்

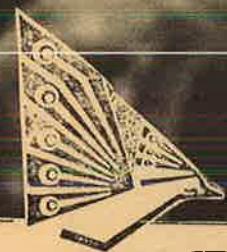
1988 மாகாணச்சபைத் தேர்தல், முதல்முறையாக  
மாகாணச்சபை பகவியேற்கிறது.

1989 புலிகள் இளக்கை அரசு பேச்சு, இந்தியப் படைகள்  
விலைகல் ஆரம்பம்



ØSTREHAUSMGATA 5  
OSLO

	Aeroflot	Air Lanka	Air India
Colombo	5 600,-	6 550,-	
Singapore	5 600,-		7 350,-
Madras			6 400,-



**GT**  
**GOLDEN TRAVELS** AS



Tel.: 02/360250  
Tel.: 02/362999  
Tlx.: 79618 Gold N.

Monday - Friday 9.00 - 17.00  
Saturday 10.00 - 13.00

தமிழ்த் தேசிய ஆவணச் சுவாரகன்

## பொங்கலும் போரும்.

தைபிறந்ததும் பட்டாச வெடித்து, பொங்கல் பொங்குவோம். கேட்டால் குரியனுக்கு நன்றி சொல்லுவதற்கென்று பட்டெனச் சொல்லிவிடுவோம். அதற்குமேல் சென்று அதன் பின்னணி என்ன என்பதை நாம் தேடிக் கண்டுகொள்வது குறைவு.

ஆதிகாலத்தில் நம் முன் னேர்கள் கூட்டமாக வாழ்ந்து, கிடைத்ததை உண்டனர். இது என்னுடையது; அது உன் னுடையது என்ற பேதம் இருக்கவில்லை. குகைகளில் வாழ்ந்தனர்; கற்களால் ஆயுதம் செய்தனர். இயற்கையிலிருந்து அறிவைப் பெற்றனர். அனுபவமும் ஆற்றலும் வளர்ந்தது; மிருகங்களைப் பழக்கி வளர்க்கலாயினர். அவற்றுக்குப் புல்வெளிகளைத் தேடியவர்கள் நாளடைவில் நாடோடுகளாக மாறிப் போயினர். இதன் நிமித்தம் கூட்டமாக வாழ்ந்தவர்கள். பிரிந்துசெல்ல வேண்டியதாயிற்று. வேட்டடையாடுவாழ்ந்தவர்கள் நாளடைவில் காய்களிகளை உண்டாக்க முடியும் எனக் கண்டுகொண்டனர். அவர்களது வாழ்வில் விவசாயம் புகுந்துகொண்டது. தாம் பயிரிடும் நிலங்களுக்கு அருகிலேயே தங்கவேண்டியதால் சிறுகுடிலமைக்கப் பழகிக்கொண்டனர். படிப்படியாகப்

பயிரிடுவதற்குத் தேவையான கருவிகள் செய்யக் கண்டுகொண்டனர். பயிரிடும் பலன் கண்டவர்க்கு அதுவே பழக்கமாயிற்று. படிப்படியாக சமூகமாக வளர்க்கியடையத் தொடங்கிய மனிதனின் வாழ்வில் பல விடயங்கள் இணையத்தொடங்கின. இயற்கையை வழிபடுதலும் வாழ்வில் இணைந்தது. பயிர்க்கெய்கை வளர்க்கியடைந்து, பண்டமாற்று முறை உருவாயிற்று. நிலத்தைப் பங்கிட்டுக் கொண்டனர். கால் நடைகள்

தமிழ் மக்கள் மத்தியில் மத்தியதா வர்க்கம் பெற்றிருந்த ஆன்மை தேசிய விடுதலைப் போராட்டத்தையும் அதன் நலன்களுக்கே பலியிட வைத்தது. போராட்டத்தில் முக்கிய பங்கு வகிக்கவேண்டிய பாட்டாளி வர்க்கத்தினர் விளங்கு பூட்டப்பட்டுப் பின் தள்ளப்பட்டனர். சமூக விடுதலை என்பது தேசிய விடுதலைக்குத் தொடர்பற்ற ஒன்றுக் கூக்கப்பட்டு, எமது விடுதலை வெறும் எல்லைப்பிரிப்பு என்றே அர்த்தப்படுத்தப்பட்டது.

போராட்டத்தில் மக்கள் பங்களிக்க வேண்டிய தேவை மறக்கடிக்கப்பட்டது மாத்திரமன்றி, மக்களின் கருத்துச் சுதந்திரத்தைப் புறிப்பதிலும், அழப்பை மனித உரிமைகளை மறுப்பதிலும் தொடர்ச்சியாக ‘விடுதலை அமைப்புகள்’ செயற்பட்டு வந்தன. குறுகிய குழுவாதத்தாலும், தனிநபர் நலன்களை முதன்மைப் படுத்தியமையாலும் உண்மையாகவே தேசத்துக்காகத் தமது உயிரை அர்ப்பணிக்க முன்வந்த ஏராளம் இளைசூர்கள் ஒருவரை ஒருவர் கட்டுத்தீர்த்தனர்.

தெற்கிலோ, தீமர் புரட்சி தோல்வியுற்று அரசியலில் இருந்து பின்தள்ளப்பட்ட ஜே.வி.பியினர் 83 இனக்கலவரத்துடன் தலைமறைவாக நிர்ப்பந்திக்கப்பட்டு, இந்தியப் படை வருடக்கட்டுஞ் புதுதயிர் பெற்றுத் தமது தெளிவற்ற அரசியல் நடவடிக்கைகளால் ஆயிரக் கணக்கில் மக்கள் பலியாகக் காரணமாயிருந்தனர். இந்தத் தசாப்தத்தின் முடிவு ஜே.வி.பி தலைவர்கள் பல்ரைப் பலியெடுத்தபோதும், மக்களின் நலன்களின் அடிப்படையில் எழாத அவர்களது போராட்டம் தீவிரமடைந்தபடியே உள்ளது.

இந்தப் பத்தாண்டுகளில் ஏற்பட்ட மாற்றங்கள் பெரும்பாலும் கசப்பான அனுபவங்களே. அவற்றை அனுபவங்களாகக் கொண்டு இனிவரும் காவசங்களைச் சரியாகப் பயன்படுத்தி முன்னேறவது தேசபக்த சக்திகளின் கடமையாகும்.

மக்களே வரலாற்றை உருவாக்குபவர்கள் என்பது எமது மன்னில் புதிய தசாப்தத்தில் நிறுப்பிக்கப்படும்.

எமது சமூகத்தில் கணிசமான அளவு இளைய தலைமுறை இந்தப் பத்து வருட காலத்தில் உலகெங்கும் சிதறிவாழ்கிறது. தமது தாய்நாட்டிலேயே மனோதீயாக வாழும் இந்தந் தலைமுறையின் எதிர்காலம் பற்றியும் ஒரு கேள்வி உருவாகிவருகிறது. தவிரவும் இவர்கள் தமது நாட்டுக்கு வழங்கவிருக்கும் பங்களிப்புப் பற்றியும் சரியான விவாதங்கள் இன்னைய குழுவில் அவசியமாகிறது.

கவுடுகள், மார்கழி 1989, கை 1990

**கவுடுகள்**

## ராஜினி



21.01.89 அன்று யாழ் மருத்துவ பீட உடற்கூற்றியற் பிரிவின் தலைவி (head of the anatomy dept.) டொக்டர் ராஜினி அவர்கள் கொல்லப்பட்டது பற்றிச் சுவடுகள் செய்தி வெளியிட்டமை வாசகர்களுக்கு நினைவிருக்கலாம். ஆயிரக் கணக்கான அர்த்தமற்ற கொலைகளைக் கண்டு பழகிப்போனதுடன், தம்மைப் பாதுகாத்துக் கொள்வதன் நிமித்தம் எவ்வித எதிர்த் தாக்கத்தையும் காட்டிக் கொள்ளாத எமது தமிழ்ச் சமூகத்தைப் பொறுத்தவரை இக்கொலையில் என்ன விசேடத்துவம் இருக்கிறது என்று ஒருவர் விணவலாம். ராஜினி க்கு வாழ்வில் கிடைத் தவாய்ப்புகளையும், அவர் வாழுவென்த தெரிந்தெடுத்த வழிமுறைகளையும் சற்று நோக்கினாலே மெனில் இக்கேள்விக்கு விடைகிடைக்கலாம்.

### யாழ் மருத்துவபீடத்துக்கான பங்களிப்பு

1983 கலவரங்களின் பின்பு உயர்கல்வி பயின்றோர் நாட்டைவிட்டு வெளியேறியதால் பாதிப்புற் துறைகளில் முக்கியமானது வைத்தியத் துறையாகும். ஜந்து மருத்துவ பீடங்களை மொத்தமாகக் கொண்டுள்ள இலங்கை பல்கலைக் கழகங்களில் தேர்ச்சிபெற்ற உடற்கூற்றியலாளர் நால்வரோ (இப்போது மூன்று) இருந்தனர். ஒழுங்கான உடற்கூற்றியல் வகுப்பை நடத்த ஒவ்வொரு மருத்துவ பீடத்துக்கும் ஒரு குறித்தளவு உடற் கூற்றியலாளர் தேவை. ஏனெனில் இப்பாடமே முழு

வைத்தியக் கல்விக்கும் ஆதாரமானதாகும்.

யாழ் மருத்துவபீட உடற் கூற்றியல் பிரிவை ராஜினியே ஒருகையால் தலைமை தாங்கி வழிநடாத்தி னர். அதன் கல்வித்தாத்தைக் காப்பாற்ற அவர் பல தியாகங்களைச் செய்யவேண்டியிருந்தது. இவரது இழப்பு யாழ் ப்பாண தத்தில் உருவாகும் வைத்தியர்களில் ஒரு தாப்பினனிடைவை ஏற்படுத்துமென்பதில் எள்ளளவும் ஜயமில்லை.

வெளிநாட்டிலிருந்து திரும்புகல்

1987இன் ஆம் பத்தில் பிரிட்டனில் வைத்தியப் பட்டப்படிப் பை முடித்துக்கொண்டு நாட்டுக்குச் சேவை செய்யவெனத் திரும்பினார் ராஜினி. அரசப்படைகள், தீவிரவாத இயக்கங்கள்



ஆகியவற்றின் நடவடிக்கைகள் தொடர்பாக முன்வைத்த கருத்துகள் தனது உயிருக்கு அச்சுறுத்தலாக அமைவதை அவர் ஏலவே அறிந்திருந்தார். இம்முறை (1989)இல் அவர் மூன்று மாத ஆராய்ச்சிக்கென பிரிட்டன் சென்றிருந்தபோது அவரை அங்கேயே தொடர்ந்து இருக்குமாறு நன்பர்கள் வலியுறுத்தியது அவருக்கு எழுதப்பட்ட கடிதங்கள் மூலம் தெரியவந்துள்ளது. எனினும் புரட்டாதி மாதம் மூன்றாம் திகதி அவர் நாடு திரும்பவென எடுத்த முடிவுக்கு பல காரணங்கள் இருந்தன:

1) மருத்துவபீட இரண்டாம் ஆண்டு

மாணவர்களுக்கு நடாத்தப்பட-

வேண்டியிருந்த வாய்மொழி மூலமான பரிட்சை.

- 2) பெண்கள் புனர்வாழ்வு இல்லமான "பூரணி இல்லத்" தில் (இது ஆரம்பிப்பதற்கு ராஜி னி உதவியிருந்தார்) தலைநீடிய பிரச்சனைகள்.

அவர் பிரித்தானியாவிலிருந்து நாடு திரும்பியான் உபவேந்தருக்கு எழுதிய கடிதத்தில் தனது ஆய்வு நெறியின் வெற்றி பற்றிக் குறிப்பிட்டின், "எனது மக்களைப் பிரிந்து எனக்கென்று ஒரு வாழ்வு இல்லை. அதனால் நான் மீண்டும் வந்துவிட்டேன்" என்று எழுதி யிருந்தார். இக்கடிதம் உபவேந்தரால் ராஜி னி யின் ரூபகார்த்தக் கூட்டத்தில் வாசிக்கப்பட்டது.

#### மனித உரிமைகளுக்கான பல்கலைக்கழக ஆசிரியர் சங்கம்யாஸ் (UTHR/J)

ராஜினி முக்கிய அங்கத்தவராய் இருந்து இயங்கிய இச்சங்கம் கடந்த ஒரு வருடத்தில் மனித விழுமியங்களை மதிப்பிறக்கம் செய்வது, தொட்பான அறிக்கை வெளியிட்டிருந்தது. இச்சங்கம் இயக்கங்கள், IPKF, அரசாங்கம் ஆகிய எதன் பக்கமும் சாராமல் நடைவிவாக இருந்தது.

"நாம் வெளியாரைப் போல் சமூகத்துக்கு வெளியே நின்று கொண்டு அதைக்கண்டிக்க முடியாது; ஆனால் நாமும் பிரச்சனைகளின் ஒரு பகுதி என்பதையும், அத்துடன் எம் நடத்தையும் உள்பாங்கும் கெட்டவையிருவாகக் காரணமாகின்றன என்பதையும் - நாம் ஆய்வுக்கு எடுக்க வேண்டும்" என்ற வெளிப்படை உண்மையை ராஜி னி நன்கு அறிந்திருந்தார். இக்கெட்டவைகளின் உருவாக்கத்தில் சமுதாயத்தில் முதற் பலியாகிப் போவோர் ஆயுதம் தாங்கியோரே! அவரின் கோபத்தில் கருணை கலந்திருந்தது.

சீர்திருத்தத்துக்கான தேவையை

அனவரும் உணர்ந்திருந்தமையே UTHRஇல் சுகல பல்கலைக்கழக ஊழியர்களையும் (விரிவுரையாளர் முதல் நிர்வாக அலுவலர்வரை) அங்கத்தவராகத் தூண்டியது. மேலும் மாணவர்களைக் கைது செய்தல் மற்றும் இன்னோன்ன விடயங்களில் இயலுமான நடவடிக்கை எடுக்கவும் இத்தகைய பல்கலைக்கழக ஊழியர் அங்கத்துவம் பெற்ற சங்கம் கணிசமான பங்கு வகிக்க முடிந்தது.

"The broken palmyrah (சிதைந்த பலைமரம்)"

ராஜி னி யும் இன்னும் முன்று கல்விமான்களும் சேர்ந்து எழுதிய இந்த நூல் (1988) தமிழரின் தூரதிர்ஸ்ட நிலையைப் பக்கச் சார்பின்றிப் பரிசீலிக்க எத்தனிக்கின்றது. இது அரசு படைகளதும் இயக்கங்களதும் கொள்ள வேண்டிய வகுக்கம் பேசுகிறது.

எமது சமூகத்தினாடு பரிஞ்ஞம் பெறும் பாசி சப் போக்குப் பற்றிய கலந்துரையாடல்கள் எம்மை சுயதூயமைப்படுத்த உதவும் என்பது பற்றிராஜி னி க்கு நம்பி க்கையிருந்தது. யாழ்ப்பானக் கல்விமான்கள் இதுபற்றிக் கலந்துரையாட அஞ்சம் நிலையை

**தேவகி தவக்குமார்**

இந்தாவில் அவர் கண்டத்திருந்தார். ஆரோக்கியமான சமூகப் பரிஞ்ஞம் வளர்ச்சிக்கு இத்தகைய விமர்சனங்கள் அவசியமென அவர் எண்ணினார். கொலையாளர்களுக்கு அவரின் இத்தகைய போக்கு பிடித்திருக்கவில்லைப் போலும். அவர்கள் விரும்புவது ஒரு உயிர்ப்பற்ற, எதுபற்றியும் கவனம் செலுத்தாத, அயலானைக்கண்டு அஞ்சகின்ற மனிதர்களைக் கொண்ட- குறிப்பாகக் கல்வி, கலாசார, புத்திஜீவிதமற்று பாலையாகிப் போன ஒரு சமூகத்தையே.

## பெண்களும் ராஜினியும்

நாட்டுப் பிரச்சனைகளின் விளைவாக வாழும் வகையற்றுப்போன பெண்களுக்குக்குறிப்பாக பாலியற் பலாத்காரத்துக்கு உட்பட்ட அல்லது குடும்ப அங்கத்தவர்களை இழந்தவர்க்குடைவதில் அவர்கூடிய கவனம் பெண்களின் உரிமைகளைப் பாதுகாப்பிலிரும் அவர்கூடிய அக்கறைகாட்டிரூ.

‘சிலதந்த பனைமரத்’ தி லிருந்து பெண்கள் தொடர்பான சில பகுதிகள்:

\* தமிழ்ச் சமூகத்தில் பெண்கள் பற்றிய நிலைப்பாடு, கொள்கை, நடைமுறை தொடர்பாக பெண்களை ஆயுதப் போராட்டத்தில் இணையுமாறு கோரும் இயக்கங்களின் ஆரம்ப கொள்கை விளக்கப் பிரசாரங்கள் தவிர வேறு எவ்வித ஆய்வும் மேற்கொள்ளப்படவில்லை. பெண்கள் நிலைப்பாடுபற்றி இயக்கங்களுக்கு உள்ளேயே மிகுந்த குழப்பமான கருத்துகள் காணப்பட்டதென்பதை அவர்கள் ஒப்புக் கொண்டார்கள். ஆனாலும் தமது தலைவரின் எல்லாப் பிரச்சனைகளையும் தீர்க்கும் ஆற்றலின்மீது கொண்ட நம்பிக்கையை தமது விவாதத்தின் இறுதி முடிவாக அவர்கள் வைத்தனர். இதைக் கேட்டு துக்கமடைந்த ஒரு பெண் கூறினார், “ஒரு பெண்ணின் பங்கு வெறுமென ஆயுதத்தைத் தாங்கும் இயந்திரத்தின் பங்கைவிட கூட என்பதை தயவு செய்து ஞாபகத்தில் கொள்”

\* ஏன் போர்க் காலங்களிற்கூட எம் சமூகத்தில் பெண் மிகவும் துணிவாக இயங்கியுள்ளாள். இந்திய இராணுவத்தின் அநியாயங்களை எல்லாம் தனியாகவோ சிறு குழுக்களாயோ சேர்ந்து வெளிக்கொணர்ந்ததில் அவர்களின் பங்கு அளப்பியது.

மறுதலையாக பெரும்பாலும் பெண்களே போர் நடுவில் தமது

## ஆயிரத்தில் ஒன்றுகி.....

அன்றென் மனதில் ஆழப் பதிந்தலை ஆயிரம் நினைவுகள்.. உன்னிம் கண்ணம், எழிலுறும் கண்கள்

இன்றென் கண்களில் பனித்தினர்யாக நீர்த்தினை படர்வதேன்? அன்று வேண்டாமென்றுயே...

மனது வலித்தது நினைவிருக்கிறதா? அல்லது,  
உடைந்து போய்விட  
ஆயிரங்களில்-  
நானும் ஒன்று?  
●  
காயத்ரி,  
கண்பா,  
அவஸ்திரேவியா

குடும்பங்களுக்காகவும் தேசத்துக்காகவும் தீவிரவாதிகளுடன் வாதிட்டும் மன்றாடியும் வந்தவர்கள். மட்டக்களப்பில் ஒரு பெண் ஜேன மற்ற வர்களுக்காக உண்ணுவிரதம் இருந்தாள். இதனால் எமது அரசியல் வரலாறு பற்றிப் பேசக் கோது பெண்களின் பங்களிப்பு வெற்றி பெறுகிறது. அங்கு அதிகாரமின்மை, ஏமாற்றம், எதிர்பார்ப்பு, பொய்த்தனம் போன்றன இருந்தாலும் நம்பிக்கையும் அங்கிருந்தது. நாங்களும் பங்களித்தோம்... ஒரு சிறிதளவு... மனித உரிமைகளின் தேவதை

ஆண்களே வாய்திறந்து மனித உரிமை, பேசக்க் கதந்திராம் பற்றிப் பேச அங்கும் ஒரு தருணத்தில் ராஜினியின் துணிவு

பெண்களுக்குப் பெருமை சேர்ப்பதும் முன்மாதிரியான துமாகும். இருசிறுமிகளைப் பெற்ற தாயாகவும், எண்ணற்ற மாணவர்களுக்கு அன்புத் தாயாயும் இருந்த அவர், தற்செயலாக கலவராத்தில் மக்களோடு மக்களாக இறக்கவில்லை. திட்டமிட்டுப் படுகொலை செய்யப்பட்டார். பிரிட்டனிலிருந்து வந்து இரண்டாம் ஆண்டு மருத்துவபீட வாய்மொழிப் பரீட்சையை இறுதி மாணவருக்கு நடத்தும்வரை காத்திருந்து அது முடிந்து பின்னாககளைக்காண வீடு திரும்புதலையில் கைக்கிளில் வந்து கட்டு. அவர் விழுந்தமின் கைக்கிளை நிறுத்தி மேலும் சில ரவுகளைப் பாய்ச்சுமாவுக்கு கொட்ட வீடு திட்டமிடப்பட்டுள்ளது. கொலையாளிகள் கொலையை உரிமை கோராததிலிருந்து அதன் நியாயமின்மை வெளிப்படுகிறது. ஆரம்பத்தில் பயந்து வெளிவராதிருந்த மக்கள் பின் ராஜினியின் அஞ்சலிக் கூட்டங்களுக்குப் பெருந்திரளாக வருகை தந்தமை மக்களுக்கு மனித உரிமைகளை ஒரேயாக மறுக்கமுடியாது என்பதையே காட்டுகின்றது.

## ராஜினிக்கு ஒரு மலர்க்கொத்து

மேந்து வாழ்வின்  
வளத்தை மறுத்தாய்

மரணத்தின் வெம்முக்கினுாடும்  
உனது தலையை நிமிர்த்தி  
இங்கு வாழவெனத்  
தாய்நாடு மீண்டாய்.

உன்னை அவர்கள்  
நாயைக் கடுவது போல்  
நடுவீதியில் சுட்டனர்.  
ஆனாலும் உன் மரணம்  
அவர்களின் சிறுவையாயும்  
உனது பெருவையாயும்  
நினைவு கூரப்படும்.

நான் உனக்கு  
மலர்வளையும் கொண்டுவரவில்லை.  
மாருக,  
மணப்பெண்ஜெனன  
மலர்க்கொத்துக் கொண்டுவந்தேன்.

தமிழ்ப் பிரச்சினையில் நாட்டின் தென்பகுதியிலும், வெளிநாட்டிலும் வாழும் பலர் பல ஆண்டுகளாக தூய அக்கறை காட்டிவருகின்றனர். இப்பிரச்சினை 1983ல் தோற்றமளித்த இனப் பிரச்சனையிலிருந்து மிகவும் மாற்றமடைந்து வருவது பஸாலும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டுள்ளது. இதில் இப்போது- ஒரு குறுங்காலத்துக்காவது - வெளிப் பரிமாணங்கள் உட்பரிமாணங்களை மறைத்துக் கொண்டிருக்கிறது. நாம் எல்லோருக்கும் - குறிப்பாக வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழருக்கு விடுக்கும் வேண்டுகோள் யாதெனில் - எம்மை எதிர்கொள்ளும் இப்புதிய யதார்த்தம் பற்றி அனைவரும் விழிப்பாயிருங்கள். எம்மை இப்போது முகங்கொள்வது யாதெனில் அழிப்படை மனிதாபிமானத்துக்கும், நாகரிகமைந்த விழுமியங்களுக்குமான போர். ராஜினியினதும் அவர் போன்றேரினதும் மரணங்கள் விழுக்கிறைத்த நீரா என்பதை இதன் முடிவே தீர்மானிக்கும்.

மனித உரிமைகளுக்கான (யாழ்) பல்கலைக் கழக ஆசிரியர் சங்க அறிக்கையிலிருந்து  
(ஐப்பசி நடுப்புத் 1989)

## கீரிப் பிளக்கப்படுகிற உணர்வுகள்



- மொய்யன் -

கீரிப் பிளந்த  
மீன்களின் வயிற்றிலிருந்து  
உருவிய குடல்களை  
ஒரு பக்கத்தே ஒதுக்கியபடி நான்...

இன்னும் சில நிபிடங்கள்தான்  
நாரிக் கடுப்பை சற்று ஆற்றுவதற்கு  
மதிய உணவு இனவேளைமணி

ஒலித்துவிடும்...  
குவியும் மீன்குடல்கள்...

நீ ஏன் அதிகம் பேசுவதில்லை?

எதைப் பேசுவது?

வேலைப்பழு தெரியாமலிருக்க  
ஏதாவது பேசி  
சுருக்குப்பாக மீன்களைக் கீரிப் பிளக்கும்  
பெண்மணி 'சிக்ரி'.

உங்கள் தேசத்தின்  
விசேட பறவை எது?

என்ன நினைத்தானோ 'சிக்ரி'  
சிரித்தபடி...  
அப்படி எதுவும் என்குத் தெரியாது.

விசேட மரங்கள்...?

நீ விசேடமென்று  
எதைனக் கருதுகிறோ?  
அதே புன்னைகடிடன் சிக்ரி.

'நத்தார்' தினத்துக்கு  
'கிரூன்'மரம் எப்படி விசேடமோ  
அப்படி  
இலையுதிர் காலம்,  
இளவேனிற் காலம்,  
வசந்த காலங்களில்...?

இரண்டுக்கும் மேற்பட்ட மீன்களை  
கீறி ஏறிந்துவிட்டு,  
மரங்களையும், பறவைகளையும் பற்றியே  
பேசுகிறுயே  
மனிதர்களைப் பற்றிப் பேசுவதாயா?

அம்மணி!

மனிதத்தைப் பற்றிப் பேசியதாலும்,  
எழுதியதாலுமே நான்  
எனது மன்னைவிட்டு  
ஷட்வர நோந்தது.  
அதனால்...?  
மனிதர்களைப்பற்றி பேசுவதில்லையென்றே  
தீர்மானித்துவிட்டாயா?

அப்படியென்று ஏதுமில்லை...!  
கன்னத்தில் தெரித்த  
மீன் ஊனை துடைக்கவும் முடியாத  
நிலையில் நான்...!

நான் அழகானவளா?  
என்னை உள்க்குப் பிழத்திருக்கிறது?  
  
பெண்ணே!

நீ அழகானவர் என்பதில்  
எந்தப் பொய்யுமே இல்லை.  
உள்ளை எனக்கு மிகவும் பிழத்திருக்கிறது.  
ஆனால்,  
நான்தான் உள்ளை  
ரசிக்கமுடியாத நிலையிலுள்ளேன்.

நீ ஒரு புதினமானவன்.  
உனது பேசக்கன் புதிரானவை.

மதியவுணவு இல்லையாமல்லை  
விடுதலையளிக்க அலுறியது.  
நாரிக் கடூப்பு இப்போ  
முக்கியத்துவமற்றுப் போயிருந்தது.

## சுவடுகள் சந்தா விகிதம்

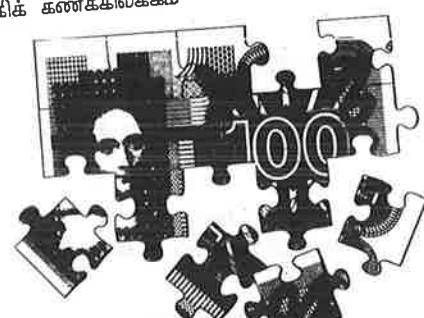
நோர்வே, கல்டன், டென்மார்க்  
ஐரோப்பிய நாடுகள்  
ஏனைய நாடுகள்  
வங்கிக் கணக்கிலுக்கம்

300 NKR  
400 NKR  
500 NKR  
160752 13062

சுவடுகள் விளம்பர விகிதம்

உள் அட்டை	350 NKR
முழுப் பக்கம்	250 NKR
அரைப் பக்கம்	150 NKR
பின் அட்டை	400 NKR

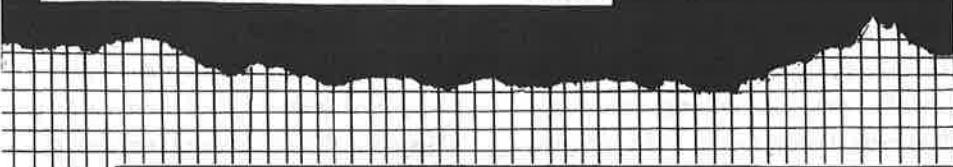
தொடர்புக்கு: SUVADUHAL  
Herslebs Gate 43  
0578, Oslo 5  
NORWAY



வங்கி மூலமாக மாத்திரமே பண்ணதைச் செலுத்தி உதவலும்

புரட்சி யென்பது இரவல் வாங்கும்  
பலசர்க்கல்ல; மக்கள் தமிழ்நாட்டை மிடுவித்துக்கொள்ளும் புனிதமான யுத்தம்.

## இந்திய எதிர்ப்பும் அந்நிய சார்பும்



இது தேசிய விடுதலைப் போராட்டகாலகட்டம்; மரணப் படுக்கையில் இருக்கும் உலக ஏகாதிபத்தியமானது. காலனி நாடுகளிலுள்ள கோடானுகோடு மக்களை வெட்கங் கெட்டத் தனமாக ஒடுக்கிக் கொண்டிருக்கும் காலகட்டம்; காலனி நாடுகளிலுள்ள விழிப்புற்ற மக்கள் அனைவரையும் தவிர்க்க முடியாதபடி ஏகாதிபத்திய எதிர்ப்பு யுத்தத்தை முன்னெடுத்துச் செல்ல நிரப்பந்திக்கும் புரட்சிகர காலகட்டம்; இதற்கு விதிவிலக்காக இலங்கைக் காலனியில் நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கும் தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டம் இருந்துவிட முடியாது என்பது மறுக்கமுடியாத உண்மை.

இலங்கையின் பொருளாதாரமானது, சீரான வளர்ச்சி நிலையை எடுக்கமுடியாத நிலையில் அரைக் காலனி, அரைநிலப்பிரபுத்துவ நாடாகவும்; பலதேசிய இனங்கள் வாழ்கின்ற, ஒரு மக்கள் விரோத ஜனநாயகமற்ற, பாசிச் அரசைக் கொண்ட நாடாகவும் உள்ளது. குறிப்பாக தமிழ் - சிங்கள தேசிய இனங்களுக்கிடையே பகை

முரண்பாட்டை வளர்த்தும், இனங்களுக்கிடையே ஐக்கியத்துக்கான வாய்ப்பை முற்றுக மறுத்தும் அழித்தும், இங்குள்ள ஏகாதிபத்திய அரசுகள் செயற்பட்டு வந்துள்ளன. இதன் காரணமாக இன்று தமிழ்த் தேசிய இனம் பிரிந்து செல்வதற்காக, தனது கயனிர்ணய உரிமைகளைப் பெறுவதற்காக தவிர்க்கவியலாமல் தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டத்தை நடாத்தி வருகின்றது.

1983இன் இனக் கலவர வீச்சானது, தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டத்தை ஏகாதிபத்தியப் பின்புலத்தின் காலதாகில் சிக்க வைத்ததுடன் பரந்துபட்டமக்களிடமிருந்தும் துராவிலக்கி பிறவியிலேயே ஊனமுற்றதாகக் குறைப் பிரசவமாகவிட்டது. இலங்கை அரசால் யுத்த தந்திர ரீதியாக தோற்கடிக்க முடியாதபடி கெரில்லாக் குழுக்கள் வளர்ந்த போதும், அரசின் முர்க்கத்தனமான தொடர்த் தாக்குதல்களால் முகம் கொடுக்க முடியாத மக்களின் மனேநிலை, இந்திய அரசின் வரவை வெகுநாட்களாக

வேண்டவே செய்தது. (காந்திஜ் பற்றியும் மற்றும் பங்களாடே ஸ் விடுதலைப் போராட்டத்தின் உண்மைநிலைகள் பற்றிய தெளிவற்ற நிலையும் இதற்குக் காரணமாக அமைந்தன.)

அன்றையில் நடந்தேறிய மிகப் பெரியதும், அரசுக்குப் பாரிய வெற்றியைக் கொடுக்காததுமான "விமோசன நடவடிக்கை" (Operation Liberation) என்ற வல்வெட்டித்துறைப் பச்சைக் கொலைகள், இந்திய அரசை நேரடியாகத் தலையிட வைத்ததுடன், மறுபுறம் தமிழ்மூர்வெடுதலைப் போராட்டத்தை யுத்த ரீதியாகத் தோற்கடிக்க இயலாது என்பதை அரசுக்கு உணர்த்தியதுடன் ஒப்பந்தம் ஒன்றுக்கும் நிர்ப்பந்தித்தது. இந் நிலைமைகளின் விளைவாக கொச்சைத் தனமான, உப்புச் சப்பற்ற ஒப்பந்தம் ஒன்றைத் தமிழ்மக்களின் தலைகளில் வலுக் கட்டாயமாகத் திணிக்கும் துரோகச் செயலுக்கும் வழிவகுத்தது. இன்று நிராயுதபாணியாக, நிர்க்கதியாக விடப்பட்ட எம் மக்கள் மத்தியில் இந்திய எதிர்ப்பு யுத்தமானது, சாராம் சத்தில் புரட்சிகரமாகவுள்ள அதேவேளை, ஏதுமறியாது வீதிகளின் மரணங்களிலிருந்து விடுபட்டுக் கொள்ள இடைக் காலத் தீர்வொன்று அவசியமாக உள்ளது என்பதுவும் கண்கூடு. ஐப்பானிய எதிர்ப்பு யுத்தத்தில் சீனப் புரட்சிகரவர்க்கங்களின் கூட்டு முன்னணியின் மக்கள் படையால் ஏகாதிபத்தியங்களும் ஆளும் வர்க்கங்களும் தூக்கி எறியப்பட்டு உலக வரலாற்றில் புதிய திருப்புமுனைகளை ஏற்படுத்தியிருப்பதை நாம் கணக்கில் எடுக்க வேண்டிய அதேவேளை, மறுபுறம் சமாதான பூர்வமான சந்தர்ப்பங்கள் இல்லாமல் போன வேளைகளிலும் நமது நாட்டில் அமெரிக்க

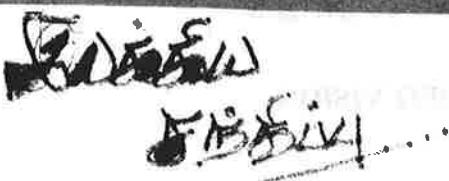
ஏகாதிபத்தியமும் இயன்றனவு ஐக்கியத்தின் ஊடாக இந்த ஒப்பந்தத் துரோகத்தில் கணிசமான அளவு பங்கேற்ற ரூள்ளது என்பதை மாற்ற மறுத்துவிடமுடியாது.

- ஜினகன் -

இவ்வாறு நிலைமைகள் சிக்கலாகி தேசிய விடுதலை கண்ணுக்குப் புலப்படாதபடி ஆழமாகி, திசைமாற்றப்பட்டுள்ள அதேவேளை தமிழ்மூர்வெடுதலைப் போராட்டமானது ஏதாவது ஒரு ஏகாதிபத்தியத்தைத் தூக்கியெறியும் போராட்டமாகி பிறி தொரு ஏகாதிபத்தியத்துக்குத் துணைபோவதை "தேசிய எதிர்ப்பு யுத்தம்" என்று யாராவது சொல்வார்களானாலும் அவர்களை என்றே ஒர்நாள் வரலாறு சாக்கடையில் என்பதை உலக வரலாறு பலதடவை நிறுபித்துள்ளது. நாம் உண்மையான பகைவர்களைத் தாக்கி அழிப்பதற்கு, உண்மையான நன்பர்களை ஐக்கியப்படுத்தத் தவறி, ஏதாவதோர் ஏகாதிபத்திய சார்பு நன்பனுடன் கைகோர்த்து "எதிரியின் எதிரி நன்பன்" என்ற கோசத்தைத் தூக்கிப் பிடித்துக் கொண்டு, ஏகாதிபத்திய உள் முரண்பாடு காரணமாக ஒன்றை ஒன்று வெளியேற்றிக் கொள்ள நன்பனைப் போல் பாசாங்கு செய்துகொண்டு தமது காரியத்தை நிறைவேற்றிக் கொள்ள நப்பாசையுடன் தலித்தபடியும் புலம்பியபடியும் இருக்க, நாம் மனம் போன போக்கில் இவர்கள்பின் இழுபட்டுச் செல்வோமானால் சாரத்தைவிட்டு சக்கையை விழுங்கிய ஈன்பிறவிகள் என்ற கேவிக்கூத்துக்கு ஆளாவது தவிர்க்க முடியாததே.

இன்றைய இந்திய எதிர்ப்பு யுத்தம் என்ற அடியாக உதித்தெழும் ஆரோக்கியமான அந்திய எதிர்ப்பு யுத்தம் ஒன்றினுலேயே வரலாற்றின் உந்துசுக்திகளை அரங்குக்குக் கொண்டு வருவதையும், எம்மிடையே சிதறிக் கிடக்கும் ஆயிரமாயிரம் நண்பர்களை ஜக்கிய முன்னணி க்குள் கொண்டு வருவதையும் நிறைவுசெய்ய முடியும். (இதனுடோகவே தமிழ் - சிங்கள தேசிய இனங்களுக்கிடையிலான ஜக்கிய வாய்ப்புகளையும் பலப்படுத் த முடியும்) உண்மையான நண்பர்களைக் கொண்டு கட்டப்படும் ஜக்கிய முன் னணி ஒன்றினுலேயே ஏகாதிபத்தியங்களின் சுற்றி

வளைப்புக்குள்ளும் தாக்குப் பிடித்து, கூட்டாக இரு ஏகாதிபத்தியங்களையும் எமது நாட்டை விட்டு முச்சாகத் தூரத்தியடிக்க முடியும். இவ்வாறு புனித யுத்தத்துக்குக் கடுன உழைப்பும் நெருச்சுறுதியும் கொண்ட உழைக்கும் மக்கள் படையின் தன்மையாலன்றி வேறெற்றனலும் இப்பணியில் சுஞ்சலமின்றி ஓடியேனும் முன்னேறிக்கொல்ல முடியாது என்பதை கடந்த காலங்கள் அறுதியிட்டுக் கூறுகின்றன. இவ்வாறல்லாத எந்தவொரு எதிர்ப்பு யுத்தமும் அந்திய சார்பு நிலையையே கொண்டிருக்கும் என்பதில் எளளவும் ஜயமில்லை.



மேற்கு ஜேர்மனியில் சுஞ்சிகை ஆசிரியர்களும், வாசகர்களும் கலந்துகொள்ளும் "இலக்கியச் சந்திப்பு" நிகழ்ச்சி ஆருவது தடவையாக மேற்கு பேரவின் நகரில் இடம்பெற்றது. டீசம்பர் 22, 23, 24ம் திகதிகளில் இடம்பெற்ற இச்சந்திப்பில் ஏனைய ஜரோப்பிய நாடுகளிலிருந்தும் படைப்பாளிகளும் அறிஞர்களும் விமர்சகர்களும் கலந்து கொண்டிருந்தனர்.

'மொழியும் எழுத்தும்' (பேராசிரியர் சிவசேகரம் - வண்டன்), 'தமிழரின் புலப்பெயர்வுகள்' (வ.ஜ.ச. ஜெயபாலன்-நோர்வே), 'சமதர்மக்களவு - அன்றும் இன்றும்' (பேராசிரியர் சண்முகரத்தினம்-நோர்வே), 'சிறுக்கை இலக்கியம்' (சிவேந்திரன்- ஜேர்மனி), 'ஒல்லாந்தில்

தமிழர்கள்' (பத்மமார்த்தாந்து), 'மலையகச் தமிழர்கள்' (நித்தியானந்தன்-ஜேர்மனி), 'மேடை அனுபவங்கள்' (பாலேந்திரா, ஆனந்தராணி- வண்டன்), பெண்ணிலைவாதம் (ருஞ்சனி, உமா-ஜேர்மனி, தயாந்தி- நோர்வே, வக்ஸமிபிரான் ஸ்) போன்ற விடயங்களில் உரைகளும் கருத்துப் பரிமாற்களும் இடம்பெற்றன.

ஜேர்மனியிலிருந்து வெளியாகும் தூண்டில், சிந்தனை, தேனி, புதுமை, வெளிவரவள்ளு அக்னி ஆகிய சுஞ்சிகைகளுடன் முதன் முறையாக நோர்வேயிலிருந்து வெளியாகும் கவடுகள், ஒல்லாந்திலிருந்து வெளியாகும் 'அஆஇ' ஆகிய சுஞ்சிகைகளின் ஆசிரியர்கள் வாசகர்களுடன் சுஞ்சிகைகளின் விமர்சனங்களைக் கலந்துண்டனர்.

மேற்கு ஜேர்மனியில் இசையமைக்கப்பட்டதமிழ்ப்பாடல்களும், கவிதாநிகழ்வும் (ஆதவன் - பெண்மார்க், இவளவாலை விஜயேந்திரன் - நோர்வே, ரஜின்குமார்- மேற்குஜேர்மனி) இடம்பெற்றன.

- அபிமன்யு -

**பிறந்த நாள் விழாக்களா?**

**கலை நிகழ்ச்சிகளா?**

**திருமண வைபவங்களா?**

ஓரே நாளில் முடிந்துவிடும் இந்த நிகழ்ச்சிகளை வாழ்நாள் முழுவதும் நினைவுசூர். இந்த நிகழ்ச்சிகளைத் தரமான முறையில் ஓளி, ஒலிப்பதிவு செய்து கொள்ளுங்கள்.

தரமான முறையில் ஓளி, ஒலிப் பதிவுடன் சிறந்த முறையில் வீடியோப் படப்பிடிப்பு மேற்கொள்ள நோர்வேயின் எஸ்லாப் பகுதிகளில் உள்ளோரும் நினைவில் வைத்திருக்கவேண்டிய ஓரே இடம்.

**THANGAM VIDEO VISION,**

**S.JEGANATHAN,  
LUTVANN'S VEIEN,<sup>33</sup>,  
0676,OSLO 6**

தொலைபேசி இலக்கம் 02/325504  
திருமண வைபவங்களுக்குத் தேவையான மணவஸர, அலங்காரப் பொருட்கள் யாவும் குறைந்த வாடகைக்கு வழங்கப்படும்.

அழகான முறையில் திருமணப் பத்திரிகைகள் அச்சடிக்க எங்களை நாடுங்கள்.

**\*\*\* தங்கம் வீடியோ விளை் \*\*\*  
நோர்வே**

நள்ளிரவு முழுநிலவின் கதிரோளி எங்கும் முழுமையான பகல் விரித்திருந்தது.

உயிரினம் அமைதியாய் துயிலும் வேளை.

அமைதி யிலா உள்ளங்கள் தவிக்கும் வேளை.

பசிக்கொடுமை தீர்க்க விலங்கினம் வேட்டையாடும் வேளை.

கொடுமை நிறைந்த மானுட்டே ஞ பகைவனைப் பழிதீர்க்கும் வேளை.

பற்றையுள் சலவசலப்பு, காலடிச் சத்தம்; திடை ரெண்டு துப்பாக்கியை நீட்டியபடி எதிரொதிரே இரு உருவங்கள். தென்னங்கீர்நிடை வடிந்த நிலவு ஒருவனின் முகத்துக்கு ஒளியிட்டியது.

"குமார்!" வியப்பில் ஓலித்தது ஒரு சூரல். சூரல் கேட்ட அளவில் முகம் பார்க்க முன்னரே "ரஞ்சித் நீயா?" வியப்புடனும் கனியும் குழந்து ஓலித்தது மறுகருல்.

எதிரெதிரே துவக்கேந்திய நிலையில் கண் கேட்டு கண் நோக்க இரு உருவங்களும் மொனத்தில் மாத்து நின்றன.

ஆண்டுகள் பின்னேக்கி உருண்டன.

இதேபோன்ற பால்நிலவில் தென்னங்கீர்றுகள் காற்றில் சலவசலத்து நிழலும் ஒளியும் மாறிமாறிக் காட்ட அவற்றிடை

## இப்படியா சந்திப்பது?

குமாருடன் ஓலித்து விளையாடிய காட்சிகள் ரஞ்சித்தின் சிந்தனையில் ஓடின.

0 0 0

தென் னி ஸங் கை யி ல சோ ஸல போன்றதோர் அழகிய கிராமம். அருகருகே இரு குடும்பங்கள். மக்கட் செல்வத்தால் நிரம்பிய இல்லங்கள் இரண்டுக்கும் வறுமை பொதுச் சொத்து. வறுமையால் வாழ்வு வளம் பெறுதுவிட்டனும் மனம் வளம் பெற்று விரிந்தது. அன்பிற்கும்



அடைக்கும் தாள் இருக்கவில்லை. குறுகிய கவர்களும் அங்கு நிலைக்கவில்லை.

வைகாசி முழு நில வின் போது குமாருடன் சேர்ந்து "வெசாக்" கூடுகள் செய்து மகிழ்ந்த நாட்கள் எத்தனை! தை மாதத்தில் முற்றந்ததில் பால் வழியப் பொங்கல் பொங்கிய நாட்கள்தான் எத்தனை!

ரஞ்சித்தின் கிந்தனை தடைப்பட்டது. "ரஞ்சித் போய்விடு!... நிற்காதே, ஆபத்து ஒடு! ஒடு!" தாழ்ந்த குரவில் பதறினுன் குமார். அக்கணம் "மேல்" என்று இரவின் அமைதியைக் கிழித்துக் கொண்டு ஒவித்தது துப்பாக்கி. இரத்த வெள்ளத்தில் சுருண்டான் குமார். அவனை நோக்கித் தாவினுன் ரஞ்சித். இரு முரட்டுக் கரங்கள் ரஞ்சித்தின் தோள்களைப் பற்றின. "அவன்

## — ஞானம் — அவஸ்திரேவியா

நிச்சயம் செத்துப்போனான், பார்க்கத் தேவையில்லை வா போவோம்"

ரஞ்சித்தைப் பலவந்தமாக இழுத்துக் கொல்ல வேண்டியதை உணர்ந்த அவன் தோழன், "என்ன ரஞ்சித் உனக்குப் பைத்தியமா? அவன் புலி எண்டைத் தீ

கவனிக் கேட்வையா? என் உடனே கூட வில்லை? நான் அவனை சுட்டிருக்காவிட்டால் அவன் உண்ணுயிரைக் குடுத்திருப்பானே!"

கால்கள் பின்னத் தடுமாறிக் கென்ற ரஞ்சித்தின் செவிகளில் இவ்வார்த்தைகள் விழுந்ததும் "குமாரா! என்னுயிரைக் குடுப்பானு? என் னுயிரை காப்பாற்றவல்லவா பதறினுன்! ஜயோ, என்னால் அவன் உயிர் போய்விட்டதே!" என உள்ளங் குழுறிக் கொந்தித்தான்.

ரஞ்சித்தை இழுத்துக்கென்ற தோழன் அவனை ஜீப்பில் ஏற்றித் தானும்

அவசரமாக ஏறினான். ஜீப் புறப்பட்டது. ரஞ்சித்தின் உள்ளம் பதறியது. முன்னேர் நாள் குமாருடன் ஆற்றில் நீந்திப் பழுகியபோது, தான் நீர்ச் சுழியில் சிக்கியதும் குமார் தன்னைக் காப்பாற்ற வந்து இருவரும் மூழ்க வேண்டி நேரிட்டமையும் ரஞ்சித்தின் நினைவில் எழுந்தது. யாரோ ஒருவன் இருவரையும் கரை சேர்த்தான். "என்ன மடத்தனம் குமார், உனக்கு நீந்தத் தெரியாது; நீ

எப்பிடி என்னைக் காப்பாற்றத் துணிஞ்சாய்?" என்று கேட்டபோது, "அதனால் என்ன ரஞ்சித், முடிந்தால் காப்பாற்றியிருப்பேன், இவ்வையெண்டா நீமட்டும் போக நான் பார்த்துக் கொண்டிருப்பேனே!" என்று சிரித்தானே குமார்.

ரஞ்சித்தில் நெற்றி அனல் கக்கியது. முச்சத் திணியியது. "ரஞ்சித் உனக்கு என்ன சுகமில்லையா? சாய்ஞ்சு படுத்திரு"

நிலவை வெறித்துப் பார்த்தான் ரஞ்சித்.

குமாரி ன் தகப்பனுர் அரசாங்க சேவையிலிருந்து இளைப்பாறியதும் அவர்கள் குடும்பம் வடக்கே தங்கள்

கிராமத்துக்குப் போகப் புறப்பட்டது. நன்பர் இருவரும் துயரோடு பிரிந்தனர்.

"நீ எங்கோ நான் எங்கோ, இனி எப்போது பார்ப்பது?" என்று கவலையுடன் ரஞ்சித் சொன்னபோது குமார் சொன்ன பதில் "கவலைப்படாதே ரஞ்சித், நாம் மீண்டும் சந்திப்போம். சாகுமுன் கட்டாயம் உள்ளைக் சந்திப்பேன்"

பகவானே! இப்படியா சந்திப்பது?

உள்ளத்துற் சுமை தாங்காது சாய்ந்தான்

ரஞ்சித்.

ஜீப் ஓடிக்கொண்டிருந்தது.

வெள்ளைவும் கருமுகிலுள் மறைந்தது.

வாசகர்கள் விமர்சிக்குமாற்கன்!

கவுக்களின் முதல் பண்ணிரு இதழ்கள்பற்றிய விமர்சன அங்கு ஒக்டோபர் மாதம் 15ஆந் திதி தமிழ் - நோர்வே மக்கள் இணைவு கூடத்தில் நிகழ்ந்தது. நாட்டின் பல பகுதிகளிலிருந்தும் வாசகர்கள் பங்குபற்றியதுடன், ஆரோக்ஷியானதும், காத்திரா மான் துமான் விமர்சனங்களை முன்வைத்தனர். கவுகள் வாசகர்களின் கருத்துகளை அறிந்துகொள்ள இது வாய்ப்பளித்ததுடன், நோர்வேயில் இலக்ஷியம்பற்றி கலந்துரையாட முதல் தளமாகவும் அமைந்தது.

பேர்களில் இருந்து வந்திருந்த வாசகர் மலநாதன் அரங்கைக் கலைமையேற்றார். வலம் பெயர்ந்து வாழும் தமிழர்களிடையே சருத்துப் பரிமாறலுக்கு வழிக்கமைக்கும் சஞ்சிகைகள் என்ற ரீதி யில் தடங்கல்களையும் எதிர்ப்புகளையும் மீறி ஒரு வருடம் கவுகள் வெளிவந்ததைப் பாராட்டிய அவர் எம்மிடையே வளரும் சரியான விவாதங்கள் மூலம் கருத்தொன்றுபட்டு எமது தேசிய விடுதலையையும் சமூக விடுதலையையும் உறுதியாக நம்புவோர் இணைந்து பணியாற்றவும் தாய்நாட்டில் அவ்வாருண சக்திகளுடன் இணையவும் வேண்டும் என்ற தனது விருப்பை வெளியிட்டார்.

கவுகள் தனது சமூக, அரசியற் கண் கேணுப்பட்டம் பற்றி தெளிவாக வரையறுக்க வேண்டும் என வலியுறுத்திய அவர், இதற்கு இயக்க சார்பான முத்தியை குத்தப்படும் என்று அஞ்ச வேண்டியதில்லை எனவும், ஏனெனில் கவுகள் சரியான அரசியல் பார்வையை வெளிப்படுத்தினால்

இன்று எந்த இயக்கத்தையும் கவுகள் சார்ந்திராது எனவும் கூறி இருந்து நடிகைகளின் படங்கள், தெளிவற்ற படம் என சில வேளைகளில் பிரசராமாவது கவுகளின் ஆக்கங்களைப் பாதிக்கும் என்றார்.

பேர்களிலிருந்து சிவருக்கித் தொங்கிற்காக எழுதி அனுப்பியிருந்த விமர்சனம் அரங்கில் வாசிக்கப்பட்டது. சஞ்சிகை என்பது அடிப்படையில் பிரச்சார ஜடகமேன் வலியுறுத்தியஅவர், கவுகள் எதைப் பிரச்சாரப் படுத்துவது என்ற தெளிவு இல்லாவிடில் உழைப்பு, சக்தி, பணம் எல்லாமே வீண் விரயமாகும் என்றார். 87க்குப் பின் தாய்நாட்டில் ஏற்பட்டுவரும் அரசியல் மாற்றங்கள்பற்றி விளக்கமளித்து குழுவைச் சரியான முறையில் கொகித்து புரச்சிகர அரசியலை கவுகள் பிரச்சாரம் செய்வது அவசியம் என்றார் அவர். தேச விடுதலைப் போராட்ட அனுபவங்களைத் தொகுப்பது, இலங்கையின் சமூக அமைப்புப்பற்றிய கட்டுரைகள், முற்போக்கு கலை இலக்ஷியங்களைப் பிரசரித்தல் அவசியம், கவுகளின் சில ஆக்கங்கள்,

ஆக்கங்களின் பற்றுக்குறையால் போடப்பட்டதாக உணர்கிறேன். சிலபாங்கள் ஆனந்தவிகடன், குழுத்தை நினைவுபடுத்துவது நல்லதல்ல. ஜோப்பிய சுக்ஷிகைகளில் கவுகைள் அமைப்பிலும் தாத்திலும் நன்றாக இருக்கின்றது என்று பாராட்டினார் அவர்.

தொடர்ந்து விமர்சனத்தை முன்வைத்த சர்வேந்திரா, பன்னிரு இதழ்களிலும் வளர்க்கி தெரிவதாகவும், சிரமங்களைத் தான் டி வெளி வருவது துபாராட்டப்படவேண்டியதும் என்றார். கவுகைளின் அரசியல், சமூக நிலைப்பாடு பற்றிக் கேள்வி எழுப்பிய அவர் தெளிவான நிலைப்பாடு இல்லாவிடின் நடைமுறை ரீதியாக சிக்கல் ஏற்படும் என்றார். அரசியல் விமர்சனங்களை முன்வைக்கும் கவுகைள், தனது அரசியல் நிலைப்பாட்டைத் தெளிவு படுத்தாமல் இருப்பது ஒருவகையில் நேர்மையீனமே, பக்கசார்பற்ற நிலை என்ற ஒன்றில்லை, கருத்தற்றவர்கள் தான் நடுநிலையாக இருக்க முடியும் என்று தொடர்ந்த அவர், கவுகைள் அரசியல், சமூக நிலைப்பாடு ஒன்றைப் பற்றிக் கொண்டு வெளியாவேண்டும் என்றார்.

கவுகைளின் படைப்புகள் எந்த ரீதியில் தெரிவாகின்றன என்று கேள்வியெழுப்பிய அவர், கவுகைளில் வெளிவந்த கவிதைகள் குறிப்பிடத்தக்கவை என்றும், இவை தொகுப்பாக வெளிவரலாம் என்றும் தெரிவித்தார். சிறுகடை கவுகைளில் பெரும்பாலானவை சொந்த அனுபவ வெளி ப்பாடுகள் எனத் தான் கருதுவதாகவும், வளர்ந்துவரும் எழுத்தாளர்களின் படைப்புகள் என்ற ரீதியில் இவை அங்கீகரிக்கத்தக்கவை என்றும் கூறினார். பெண்களுக்கு ஒரு

பகுதியை ஒதுக்குவதோடு மட்டுமென்றி, ஆசிரியர்க்கும் மட்டத்திலும் பெண்களின் பங்களிப்பு உறுதி செய்யப்படுவது அவசியம் என்றார் அவர். கலை, இலக்கியக் கோட்பாடுகள் பற்றிய விவாதங்கள் வெளிவருவது கவுகைளைத் தரமாக்கும் என்று கூறினார் சர்வேந்திரா.

முகமிந்து இங்குவாழும் எம்மிடையே கவுகைள் வெளிவரத் தொடங்கிய 12மாதங்களும் குறிப்பிடப்பட வேண்டியவை என்று கூறித் தனது விமர்சனத்தை ஆரம்பித்த பால். இரவி இங்குள்ள கலைஞர்கள், இலக்கியவாதிகளை ஒருவருக்கு ஒருவர் அறிமுகமாக்கியது கவுகைளே என்றார். அரசியல் வேறுபாடுகளை மறந்து கலைஞர்கள் ஒன்றாகும் மூலம் உருவாகி வருகின்றது, இதற்கு கவுகை ஞம் அதன் தாய் அமைப்பான இணைவுகூடமும் வழங்கிய பங்கு குறிப்பிடத் தக்கது என்றார் இரவி.

நோர்வேயில் எமது வாழ்வு பற்றி அடுத்த சந்ததிக்கு எடுத்துச் சொல்ல கவுகைள் பணியாற்றுவதை பாராட்டிய அவர், நடையர் பார்வை, குனுப்பானு என்பவை தொடர்ந்து வெளிவர வேண்டும் என்றார். அரசியற் கட்டுரைகள் சிலவற்றில் அரசியல் தெளிவுபெறும் வகையில் முடிவுகள் அமையாதது கவுகைளின் அரசியல் நிலைப்பாடுபற்றி சந்தேகத்தை எழுப்புவதாகவும், தொலைநோக்குடன் அரசியற் கட்டுரைகள் அமையவேண்டும் எனவும் குறிப்பிட்டார். சர்வதேச ரீதியில் போராட்ட வரலாறு கண்ணும் கலைஞர்களையும் வாசகர்களுக்கு அறிமுகம் செய்வது கவுகைளின் பணி என்ற பாலைராவி இங்கு நிகழும் கலை, இலக்கிய நிகழ்வுகளை விமர்சிப்பதன் மூலம் கவுகைள் செழுமையடையும் என

\* சுவடுகளுக்கான சந்தாவை அனுப்பிவைத்த வாசகர் அனைவருக்கும் நன்றி. சுவடுகளை வளர்ப்பதில் நீங்கள் காட்டுவரும் அக்கறைக்கு நன்றி. உங்கள் நண்பர்களிடமும் சுவடுகளை அறிமுகம் செய்யுங்கள். சுவடுகள் பற்றிய ஆக்கழுவ்மான விமர்சனங்களை முன்வையுங்கள்.

● சுவடுகள்.

தான் நம்புவதாகவும், சுவடுகளை வளர்ப்பதற்கு வாசகர்களின் பங்கை உறுதிப்படுத்தியும் கருத்துத் தெரிவித்த அவர், சுவடுகளில் பங்களிக்காமல் விடுவது எமது தேசம், எமது விடுதலைபற்றி சரியான வழியில் செல்ல உதவாது என்றார். சுவடுகள் மூலம் ஜக்கியமும் தேடலும் அவசியமானவை என்றார் அவர்.

தொடர்ந்து தேவகுமார், அரசியல் சக்திகளுடன் பேசிய அளவுக்கு சுவடுகளின் கட்டுரைகள் மக்களுடன் பேசவில்லை என்றார். சிறுக்கதை, கட்டுரைகளில் உறுதியான தீர்வுகள் வைக்கப்பட வேண்டும் என அவர் வலியுறுத்தியதோடு சுவடுகள் கூறிவரும் ‘நடுநிலமை’ என்று ஒரு பத்திரிகைக்கு இருக்கமுடியாது, நடுநிலமை என்பதை ஜக்கியம் நோக்கிய நடுநிலை என்று விரிவாக்கலாம் என ஆலோசனை கூறினார்.

சமூக விடுதலையை முதன்மைப்படுத்துவதால் சுவடுகள் தூக்கி எறியப்படுமா என்று சந்தேகம் உள்ளது, தேசிய விடுதலையின் உச்சத்தை தாங்கிவரும் சுஞ்சிகை ஒருபோதும் தூக்கி எறியப்படாது, எம்மிடையே தேசிய

விடுதலை, சமூக விடுதலைபற்றிய தெளிவின்மையே இதற்குக் காரணம், இவையிரண்டும் பிரித்துப் பார்க்கப்பட முடியாதவை என்றார் தேவகுமார்.

சுவடுகள் ஆசிரியர்கள் இதைத் தொடர்ந்து தமது கருத்துக்களை முன்வைத்தனர். குளிர்நிறைந்த நிலக்கீழ் அறைகளில் தட்டச்சடன் ஆரம்பித்த சுவடுகள், வளர்ந்து இன்று அதன் ஏதிர்காலம்பற்றி இத்தனைபேர் கூடுப்பேசும் நிலை உருவாகியுள்ளது மகிழ்ச்சிக்குரியது என்று குறிப்பிட்ட சுவடுகள் ஆசிரியர்கள், தேசபக்தியையே சுவடுகள் தனது நிலைப்பாடாகக் கொண்டிருந்தது என்று கூறினார். இச்சந்தரப்பத்தில் சர்வேந்திரா, தேசபக்தி என்பது எல்லோர்க்கும் ஒரே மாதிரியான தாக இருப்பதில்லை, சுவடுகளின் மாறும் ஆசிரியர்களுக்கு ஏற்ப தேசபக்தி நிலைப்பாடு மாறுமா என்று கேள்வி எழுப்பினார். சுவடுகளின் கருத்துகள் சமகால அரசியல் மாற்றங்கள் தொடர்பாக சரியான முறையில் முன்வைக்கப்படவில்லை என்றும் அவர் கவலை தெரிவித்தார்.

தேசபக்தியிடன், வேறுபட்ட கருத்து

உடையவர்களின் கருத்துக்கும் மதிப்பளித்து, ஒவ்வொரு காலப் பகுதியையும் பிரதிபலிக்கும் விதத்தில் பரந்த ஊடகமாக சுவடுகள் தொழிற்பட விரும்பியது, இந்த நோக்கத்தை சுவடுகள் எவ்வளவு தூராம் அடைந்தது என்பது கேள்வியே, ஆனால் எம் அனைவரது பின்னுக்கும் அப்பால் ஜக்கியம் நோக்கி நகர்வதற்கு இவ்வாரண இயங்குமுறை உதவும் என்பதே சுவடுகளின் கருத்து எனவும், நடுநிலை என்பது அணிசாரா நிலஸம் மாத்திரமே என்றும் ஆசிரியர் குழு தெளிவாக்கியது.

சுவடுகளை பக்கச் சார்பாகப் பார்க்கும் கண் ஞேண்ட்டமும் அதனால் நேரடியான அல்லது மறைமுகமான மிரட்டல்களும் கிடைக்கும் ஒரு குழலுள்ளதை ஆசிரியர் குழு விளக்கியது. தேசுபக்தி என்ற ஒரு பரந்த கருத்து வடிவத்தினுாடாகவே ஜக்கியம் நோக்கிய செயற்பாட்டை நிகழ்த்த முடியும் எனவும், எமது ஜக்கியத்தினுாடே எதிர்காலம் பற்றி வாசகர்களுக்கு நம்பிக்கை ஊட்டவும், எமது தேசத்தின் விடுதலை பற்றிய தேடலை மேற்கொள்ள முடியும் எனக் கூறப்பட்டது.

படங்கள் பாவிக்கப்படுவது, கூடுதலாக வாசகர்களைச் சென்றிடையே, ஓரிரு சந்தர்ப்பங்களில் நடிகையரின் படங்கள் பாவிக்கப்பட்டது எனினும் இனிவரும் காலங்களில் அதைத் தவிர்க்க முயல்வோம்.

ஜோப்பாவில் கூட சில காலங்களுக்கு முன்னர் ஒருவர் ஏதாவது கருத்துத் தெரிவித்தால் அன்றிரவே அவர் தாக்கப்படும் நிலை இருந்தது. சில வேளை அந்த நிலை இன்றும் இருக்கலாம், அந்த நிலையை

மாற்றவேண்டும். தனிமனித சுதந்திரம் அதிகமாகப் பேணப்படும் இந்த நாட்டில், வாசகர்களுக்கு கருத்துப் பரிமாற்றம் பற்றி நம்பிக்கை ஊட்டுவதன் மூலம் ஜக்கியம் சேநாக்கி நாம் எதிர்காலத்தில் செல்லமுடியும் என நம்புவதாக சுவடுகள் ஆசிரியர்கள் கூறினார்.

சுவடுகளை கருத்துப் பரிமாற்றத்துக்குரிய பொது ஊடகமாக பார்க்கும் போக்கு இன் னும் வளரவில்லை. எனினும் சுவடுகளை வாங்காதவர்களும் தேடுவாசிக்கக் காரணம் சுவடுகளில் உள்ள கருத்துகளை அறியும் ஆர்வமே. சுவடுகளில் வாசகர்களின் பங்குபற்றல் அவசியம். விமர்சனமே சுவடுகளை வளர்க்கும். சுவடுகளின் படைப்புகள் தெரிவாவது பிற்போக்கல்லாத கருத்துகளின் அடிப்படையிலும், காலத்தைப் பிரதிபலிக்கும் வகையிலுமே. பெண்கள் பகுதி ஆரம்பிக்கப்பட்டது பெண்களின் பங்கிலிப்பை உறுதிசெய்யவே. ஆசிரியர் குழு மட்டத்திலும் அப் பங்களிப்பு உறுதி செய்யப்படும் என்று ஆசிரியர் குழு தமது கருத்தை முன்வைத்தது.

விமர்சன அரங்கு நடந்த அதே தினம் வேறிரு நிகழ்ச்சிகள் இருந்த போதும் அரங்குக்கு கணிசமான தொகையினர் வந்ததும், வந்தவர்கள் பொறுமையாக இருந்து கருத்துகளைச் செவிமடுத்ததும், கோட்பாடுகள் தொடர்பாக கருத்துப் பரிமாறியதும், சுவடுகள் பற்றி நல்ல விமர்சனங்கள் முன்வைக்கப்பட்டதும் சுவடுகளின் எதிர்காலம் பற்றி நம்பிக்கை ஊட்டுகிறது.

**தொகுப்பு: நந்தன்**

1989ம் ஆண்டிற்கான சமாதான நோபல் பரிசு திடீபெத் நாட்டின் ஆண்மீகத் தலைவரான தலாய் லாமாவிற்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது. வருடாந்தம் வழங்கப்பட்டு வரும் சமாதானத்துக்கான நோபல் பரிசை நோர்வேயும், ஏனைய துறைகளுக்கான நோபல் பரிசுகளை கீழ்க்கண்டும் வழங்கி வருகின்றன.

தலாய் லாமாவிற்கு நோபல் பரிசு வழங்கப்பட்டதை சீரூவைத் தவிர ஏனைய நாடுகள் பொதுவாக வரவேற்றுன்ன போதும் சீரூவுடன் அதிகளுக்கு வர்த்தகத் தொடர்புகளை வைத்துள்ள பெரும்பாலான மேற்கு ஐரோப்பிய நாடுகள் தமது ஆதாஸை வெளிப்படையாகப் பகிரிங்கப் படுத்தவில்லை. சமாதானத்திற்கான நோபல் பரிசை தலாய் லாமாவிற்கு வழங்குவதாக நோபல் பரிசுக்கு குழுத்தலைவர் ‘ஈஜில்

ஆர்விக்’ அறிவித்த மறுநாளே ஒஸ்லோவில் உள்ள சீனத் தூதராலயம் தனது கடும் எதிர்ப்பை நோபல் பரிசுக்கு குழுவிற்கும், வெளிவிவகார அமைச்சிற்கும் அறிவித்தது. சீனத் தூதரகம் தனது எதிர்ப்பில் இந்நடவடிக்கையானது சீரூவின் உந்நாட்டு விடயத்தில் நோடியாகத் தலையிடுவதாக அமைவதுடன், சீன மக்களின் உணர்வுகளுக்கு நோபல் பரிசுக்கு குழுமதிப்பளிக்கத் தவறி விட்டதாகவும் குறிப்பிட்டதுடன், திடீபெத் சார்ந்த சகல விடயங்களும் சீரூவுடன் தொடர்புபட்டதே எனக்கு முறையான முறையில் அறிவித்தது. இவ்விடயம் பற்றிப்பத்திரிகையாளர்களின் கேள்விக்கு பதிலளித்த நோர்வே வெளிநாட்டு அமைச்சர் கெல் பொண்டவிக் (Kjell M. Bondevik) சீரூவுடம் இரந்தும் கடும்



சுருசயன் ..

**பரிசு பெறும் மதகுரு**

எதிர்ப்புக் கிடைத்திருப்பதாயும், எனினும் இது இரு நாடுகளின் உறவுகளைப் பாதிக்குமெனத் தான் கருதவில்லை எனவும் நோபல் பரிசுக் குழு யாருடைய தலையீடுமின்றிக் கயமாய் இயங்குவதாகவும் குறிப்பிட்டார்.

சுமார் 30வருடங்களின் முன்னர் சீஞ்சி பெத்தை ஆக்கிரமித்த போது அங்கிருந்து வெளியேறி இந்தியாவில் வாழ்ந்துவரும் ‘தலாய் லாமா’வின் உண்மையான பெயர் டென்சின் கியாட் ஸோ ஆகும். தலாய் லாமாவின் 14வது வாரிக் கிவராவார். நீண்ட காலம் இந்தியாவில் வசித்தபோதும் இவரே திபெத் மக்களின் ஏகாபித்த தலைவராக விளங்குகிறார்.

1950ல் சீஞ்வினால் ஆக்கிரமிக்கப்பட்ட திபெத் இன்று வரை சீஞ்வி ன் ஆட்சிக்குட்பட்டு உள்ளது. ஆக்கிரமிப்பின் பின்னர் இன்றுவரை சுமார் 12லட்சம் மக்கள் கொல்லப்பட்டுள்ளனர். திபெத் தனது ஆட்சிக்குட்பட்டதே எனக் கீழ கூறிவருகிறது. திபெத்தின் அயல் நாடான இந்தியாவும் திபெத்தியர்களுக்குப் போதிய ஆதரவு காட்டவில்லை. இலங்கை, பாகிஸ்தானில் ஒடுக்கப்பட்ட மக்களின் போராட்டத்தில் அக்கறை காட்டிய இந்தியா திபெத் விடயத்தில் மௌனமே சாதிக்கிறது. தவிரவும் சீன இந்திய ஒப்பந்தங்களால் இந்தியா கீழுக்கு மறைமுக ஆதரவே வழங்கிவருகிறது.



சீஞ்சி ஆக்கிரமித்த நாளி விருந்து திபெத்தில் 6254 மடங்களும் வரலாற்றுங்களின் நான்கு கணும் அழிக்கப்பட்டன. கொல்லப்பட்டோரின் தொகை 12முதல் 14 லட்சம் வரை இருக்கலாம் என நம்பப்படுகிறது.



கடந்த 40 வருடங்களாக திபெத் நாட்டின் கலைப் பொக்கிளங்கள் என்று கருதப்படும் பல கோயில்களை இடித்துத் தற்காலிகமாக்கி உள்ளது சீன ராஜூவும். இவற்றால் பாதிப்புற்ற திபெத்தியர்கள் கடந்த சில வருடங்களாகக் கிளர்க்கி செய்துவருகின்றனர். இக் கிளர்க்கிகள் யாவற்றையும் இராஜூவுக் கட்டத்தை அமுலாக்கிக் கொடிய முறையில் ஒடுக்கி வருகிறது கீழு.

தலாய் லாமாவுக்குப் பரிசு மழுங்கப்பட்டமை தொடர்பாக விளக்கமித்த பரிசுக் குழு திபெத்தைச் சீர்க்குலைக்கும் சீஞ்வின் நடவடிக்கையை எதிர்க்கிறதோ, தியன்மென் சதுக்கத்தில் சீன மாணவர்கள் கொல்லப்பட்டதைக் கண்டிர்க்கிறதோ இந்தப் பரிசு வழங்கப்பட்டது வில்லை எனக் கூறியுள்ளது. இப்பரிசு மழுங்கப்பட்டது பற்றி நோர்வே நாட்டவர் மத்தியிலும் கருத்து வேறுபாடுகள் உள்ளன.

**துருவச் சுவடுகள்:** நோர்வேயில் வாழும் ஏழு தமிழ்க் கவிஞர்களின் கவிதைத் தொகுதி.

**வெளியீடு:** சுவடுகள் பதிப்பகம்

Herslebs Gate,43

0578, Oslo 5

சுவடுகள் பதிப்பகம்

ஓஸ்லோ

## மனத் திறப்புப் பற்றி ஓர் மனம் திறந்த கருத்து

"சத்தியமாய் திரும்பத் திரும்பத் திரும்ப கேக்கிறென்னடு கோபப்படாதை மச்சான். இது நீ நல்லா அறிஞுச் பிறகுதான் கட தக்கி றியா? என்ன வின்னுந்தான்டாப்பா நம்பேஸால் கிடக்கு.

நான் வேறை யாரோ என்னடு நினைக்கக் கொண்டிருக்கிறன். இப்ப நீ சொன்ன பிறகு தான்டாப்பா நம்மட ஆதவன் சார்தான் என்னடு எனக்குத் தெரியும். உன்னமயா ஜீரணி கேலாமல் கிடக்கெடுப்பா."

இப்படி "ஒன்ஸ்லோவில் ஓர் ஒன்றுகூடல்" என்ற தலைப்பில் ஆதவன் சாரின் மனத்திறப்பை படித்த சில உள்ளங்கள் ஆதங்கப்பட்டன (ஆதவன் சாரில் மதிப்பு வைத்துள்ள சில உள்ளங்கள்).

"சக்கரை ஜாஸ்தி; சாயா கம்பி" என்று சென்னை கோடம்பாக்கத் தெருவின் ஒரு முலைப் பெட்டிக் கடையில் தேரீருக்குச் சொல்லிவிட்டு ஆதவன் சாரோடு மனத்திறந்து பேசியவைகள் இப்போதும் மறக்க முடியாதவை. 1984இல் "சேர்நாளொரு கவிதைத் தொகுப்புக் கொண்டு வரலா மெண்டு நினைக்கிறன்; என்ன நினைக்கிறியன்?"

முன்னால் கொண்டுவந்து வைக்கப்பட்ட அரைக் கிளாஸ் ரீயில் ஒரு யிடறு இழுத்துவிட்டு "போராட்ட யூமியில் எல்லாம் முளைக்கட்டுமடாப்பா. காலப்போக்கில

மக்களுக்குத் தேவையான கலைப் படைப்புகள் எல்லாம் வடிகட்டி மேல தங்கும். மற்றதெல்லாம் மறைஞ்ச போகும். உள்கு ஒன்னடு மட்டும் சொல்லுவன்; கலைப் படைப்புகள் எல்லாம் மக்களுக்கானது எண்டதக் கருத்தில் கொள்ளு!"

இப்படி "கலை மக்களுக்கானது" என்ற கருத்தை எம் போன்றேர்க்கு விதைத்த ஆதவன் சேருக்கு இப்போ "கலை கலைக்காக" என்று கூறுமளவுக்கு என்ன நேர்ந்தது?

ஆதவன் சாரின் இந்தக் கட்டுரை தொடர்பாக "இது சர்வேந்திராவுக்கும் ஆதவனுக்கும் இடையிலான பிரச்சனை அல்லது கருத்து முரண்பாடு என்று சொல்லி நாம் ஒதுங்கமுடியாது.

சுருங்கக் கூறின், கலைஞர் முதலில் ஒரு மனிதன். கலைஞருக்கு ஒரு சமூகக் கடமையுண்டு. அதனை "கலை கலைக்காக" என்ற கருத்து நிராகரிக்கின்றது.

கலை கலைக்காக என்ற வாதம் ஆனால் வர்க்கத்துக்கும் அடக்கும் மூறநயாளர்களுக்கும் சாதகமாய் அமையக்கூடிய அபாயத்தைக் கொண்டது. இவற்றை சீர்தூக்கிப் பார்த்து கருத்திற் கொண்டு, அன்று கலை மக்களுக்காக என்ற கருத்தைக் கொண்ட ஆதவன் சார் இன்று "கலை மக்களுக்காக என்று

சொல்பவர்கள் எல்லாம் முனைச் சலவை செய்யப்பட்டவர்கள்; கலைக்காகத்தான்” என்று கூறுமளவுக்கு அவருக்கு என்ன நேர்ந்தது?”

ஆதவன் சாரின் கூற்றுப்படி சமூகக் கடமையைக் கருத்திற் கொண்டவன் எல்லாம் முனைச் சலவை செய்யப்பட்டவன்.

காலத்துக்குக் காலம் கருத்தை மாற்றிக் கொண்டு ஊசலாடும் மனநிலையில் இருக்கும் ஆதவன் சாரைப் பார்க்கும்போது உண்மையிலேயே அதை விரக்கிக்கு ஆளாகிவிட்டாரோ என்ற அச்சம் எமக்கு ஏழ்செய்கிறது.

இவை ஒருபூற்மிருக்க...

“...கடைசியில் ஒரு மாணவன் ‘தமிழ் நாடக வளர்ச்சி பற்றி ஒரு கட்டுரை வரைக! என்ற ரியூற்றேரியலுக்கு மறு மொழி சொல்லும் விதமாக அமைந்துவிட்டது’ என்று ஆதவன் சார் சொல்கிறார். கழுதை தேய்ந்து கட்டெறும்பானது என்ற பொருள்பட அமைந்த இந்தக் கருத்தை என்னுல் மட்டுமல்ல பலராலும் ஏற்றுக்கொள்ள முடியாது.

நாட்டுண் பத்தமான குழ்நிலைகளுள்ளும் அதிவேகமாக இல்லையெனினும் ஓரளவு நாடகக் கலைவடிவம் பல பரிசோதனை முயற்சிகளுடாக செழுமைப் படுத்தப்பட்டுப் படைக்கப் பட்டுள்ளன என்பதை ஆதவன் சார் ஒரேயமொக்க மறுக்க முடியாது.

இவை சேரவேண்டிய விதத்தில் மக்களிடம் சேர்ந்திருக்கின்றன. கைப்பின்னுக்குக் கண்ணுடை எதுக்கு சார்? “நாடகத்தைப் பிரச்சாரப்படுத்து;

இல்லாவிடில் எழுதாமல்... நடிக்காமல் அடங்கிவிடு என்ற நிரப்பந்தமும் இருந்தது. இருக்கிறது. இருக்கும்” என்ற ஆதவன் சாரின் கருத்தை முற்று முழுதாக ஏற்க முடியாது.

இயக்கத் தலையீடுகளின்றி, இயக்கம் சாராத பல படைப்புகள் வெளிவந்துள்ளன. (நாடகக் கலை மட்டுமல்ல - இயக்க சார்பற்ற ஓவியக் கலை, புகைப்படக் கலை போன்ற வையும் இயக்கங்களின் ஒத்துழைப்புகளுடன் நடந்துள்ளன.)

“எண்பத்து மூன்று களுக்குப் பிறகு இயக்கம் சாராத நாடகங்கள் வரவில்லை, வரவும் முடியாது என்ற ஆதவன் சாரின் கருத்தை இம்மியளவும் ஏற்றுக் கொள்ள முடியாது. இயக்கத் தலையீடுகளின்றி படைப்புகள் வெளியாகித்தான் உள்ளன. படைப்புகளுக்கு சகல இயக்கங்களும் ஆதவு வழங்கிய சம்பவங்களும் உண்டு. (உண்மையிலேயே இவை தெரியாமல் இருப்பின் ஆதவன் சார் கேட்டுத் தெரிந்துகொள்க:)

“சக்தி பிறக்குது; கருத்தை ரசித்தார்கள் என்பது சுதந்தப்பொய்” என்று எந்த எடுகோளின் பெயரில் இப்படியொரு பொது முடிவை ஆதவன் சார் அடித்துக் கூறுவார்?

ஓரிரு மனிதனையாவது ‘சக்தி பிறக்குது’ கருத்துப் பற்றிக் கொண்டிருந்தால், ஓரிரு மனிதனுவது ‘சக்தி பிறக்குது’ கருத்துகளை உள்வாங்கி இருந்தால் எமது சமுதாய மாற்றத்துக்கான கணிசமான பங்கை அவர்களால் செய்யமுடியும். அவர்களுடாக ‘சக்தி பிறக்குது’ சமுதாய மாற்றத்துக்கான தனது கணிசமான பணியைச் செய்யும்.

குறைந்த பட்சம் ‘சக்தி பிறக்குது’, கருத்துகள் சமுதாய மாற்றத்துக்காக ஒரு மனிதனையாவது உருவாக்கித் தான்

இருக்கும். இதனாடாக இந்தப் படைப்பின் கலைஞர் தனது சமுதாயக் கடமைகளைச் செய்கின்றன.

அடுத்து இதனை காலத்தால் பிந்திய ‘ஸ்கிரிப்ற்’ என்று ஆதவன் சார் எதன் அடிப்படையில் கூறுகின்றார்? இந்தப் பிரச்சனைகள் காலத்தால் பிந்தியவை என்கிறாரா? இந்தப் பிரச்சனைகள் எமது சமுதாயத்தில் தீர்ந்துவிட்டன என்கிறாரா?

சரி, ஆதவன் சாரின் கூற்றுப்படி மக்களோடு அல்லாமல், மக்களின் பிரச்சனைகளில் அவர்களோடு நின்று முகம் கொடுக்காமல் வெறும் ‘நோக்காளராக’ சென்றுவந்த டொக்டர் சன்முகரட்னாத்தால் மிக அழகாகச் சொல்லக்கூடியதாக இருக்கலாம். ஆனால் இது காலத்தால் பிந்திய ஸ்கிரிப்ற் என்று எப்படிக் கூறமுடியும்? இந்தப் பிரச்சனைகள் தீர்ந்திருந்தால் லிலவேளை காலத்தால் பிந்திய ஸ்கிரிப்ற் என்று கூறமுடியும். பிரச்சனைகள் பிரச்சனைகளாகவே இருக்கும்போது அந்தப் பிரச்சனைகளைச் சொல்லும் படைப்பு எப்படிக் காலத்தால் பிந்திய ஸ்கிரிப்ற் ஆகமுடியும்? இவை மக்களைச் கூடும் பிரச்சனைகள் இல்லை என்பதை எந்தக் கருதுகோளின் அடிப்படையில் ஆதவன் சார் சொல்கிறார்?

இறுதியாக ஆதவன் சாரின்-

“கலையின் தரத்துக்கு மக்களை உயர்த்தவேண்டும்” என்ற கருத்துக்கூட ‘மக்களைப் பலாத்காரமாக கட்டி இழுத்துவது தீர்ந்து கலைகளைத் தினி! என்பதுபோல் உள்ளது.

கலைப்படைப்பின் தரத்துக்கு மக்களின் ரசனைத்தரத்தை உயர்த்தாதுவிட்டால் மக்களால் கலைப்படைப்பை முழுமௌயாகப் பிரிந்துகொள்ள முடியாமல் போய்விடும்.

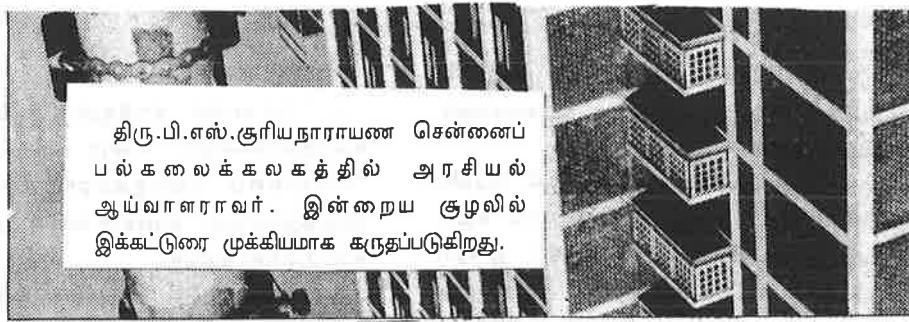
மக்களின் ரசனைத் தரத்தை உயர்த்துவது சமூகப் பொறுப்புள்ள, மக்களை நேசிக்கின்ற கலைஞர் கூட்டத்தினாற்றுன் செய்யமுடியும்.

மக்களுக்கான கலையை ; மக்களிடமிருந்தும், அவர்கள் எதிர்நோக்கும் பிரச்சனைகளில் இருந்தும் கற்றுத்தான் படைக்க முடியும். சிகிரெட் புகை வளையங்களுக்குள் மட்டும் தேழனுல் அது கிடையாது. சமூகப் பணியைக் கருத்திற் கொண்டு செயற்படும் கலைஞரின் மக்களுக்கான கலைப் படைப்புகள் மக்களைச் சென்றடைத் தவறியதில்லை என்பதையும் நோட்டீஸ் அடிக்க ஒட்ட வேண்டிய தேவையில்லை.

- தமயந்தி -

(எப்தவாங்கர்)

கவடுகளில் வெளியாகும் படைப்புகளில் உள்ள கருத்துகள் படைப்பாளிகளின் கவடுகளே. இவை கவடுகளின் கருத்தாக இருக்கவேண்டிய அவசியமில்லை. - கவடுகள்



திரு.பி.எஸ்.குரியநாராயண சென்னைப் பல்கலைக்கலைக்குடியில் அரசியல் ஆய்வாளராவர். இன்றைய குழிலில் இக்கட்டுரை முக்கியமாக கருதப்படுகிறது.

## இலங்கை : மாறி

பி.எஸ்.

இவ்வகையில் நிலவமை மேலும் மேலும் விதிநிரமாக மாறிவருகிறது. ஜனாதிபதி பிரேரதாயும், சீடுவைப் புக்கள் தலைவர் பிரபாகர ஸும் தங்களுக்குள் உட்பொடு காலை முவன்று வருகின்றார். இதிய அன்றைப் படையில்

வெளியேற்றதைத் தொடர்த்து ஏற்பட்டுள்ள பிரதிக் கட்சிலைவர்கள் சமாளிப் பதஞ்சு அவர்கள். தங்கள் பழைய பகுக்கமையை மற்றும், முப்படிக்குப்பதாக நோன்றுகிறது. குழிலியில் மாறியிருப்பதற்கு ஏற்ப இந்திய அரசும் தங்களுக்குவிட்டு சரியான சந்தர்ப்பத்தில் புக்களுடன் சமர்சம் செல்கிறதோன்றுகிறது. செர்த்துக் கொண்டுகிறது.

இவ்வகையில் அரசியல் கொந்தளிப்புமான் பிரேரதாயும் அரசியல் புக்கள் நெகுவிவர நேர்த்தது. பிரேரதாயும் புக்கள் ஒன்றும்முர மாகப் பேசு நடத்துகிறார்கள் - அதுவும் பெறும்பாகுமை மக்களான சிங்களரின் முற்றுக்கூடு ஜனாதியை உட்பட்டி குஞ்சிப்பது - என்பது மர்மமாக இருக்கிறது.

ராணுவம் என்ன

செய்யும்

தீவிர சிங்கள இன வெறி ஷ்டாபமுகமாயிர ஜனதா விழுதி பெருஷ (ஜே.ஆ.பி.) புக்கின் மூலமா வேறு வழியிலோ. அதிகாத்தை கைப்பற்ற உறுதி கொண்டிருக்கிறது. வருக்காலாகில் இலங்கை ராணுவமுக்கட்சி நடத்த ஆசைப்பட்ட வருமானம் என்று கையங்கையாக பார்வையாக்குவதைக் கிடைக்கின்றார். ராணுவத் தின் பல்வேறு பிரிவுகள் பல திரைப் புரட்சிகளை நடத்துவ

துடுத்துக்கூடிய மேலும் அரசுக் கூடுக்குமின் சில பார்வையாளர்கள் கருதுகின்றார். இவ்வகையில்லாம் பூக்களே, எளிதும், இவ்வகை, இந்திய அரசுகளோ, புக்களோ இவற்றை அடியோடு புறக்களிப்ப தாங்கின்றன.

இங்ஙனாகுப்பும், இப்போதைக் குறை ஜூறு பெருமையை அடியோடு எதிர்க்கி பெருமையை அடியோடு எதிர்க்கி நன்றாக இருப்பதான். அவற்றின் மீது திருடுத்துக்கணமாய்க் குண்டுகளை முடித்தது.

பொருளாதார நாசவேலை

இல் ஜனதா விழுதி பெருமை இறங்கியிருப்பதன் தொகை என்ன? பொருளாதாரம் சிற்கு வளத்தால் அரசியல் அதிகாரத்தைக் கைப்பற்றுவது கலபம் என்று அது சுருதியிலும் அதோடு. பொருளாதாரம் சிற்தால் ராணுவம் நிமர்ப்புரட்சியில் இருக்கலாம் என்றும் அது எதிர்பார்க்கிறதுபோலும்.

புலிகளின் கணக்கு

விடுதலைப் புலிகள் தலைவர்களுக்கு இதெல்லாம் தெரியாமல் இருக்காது. அவர்களின் தெரிவோராக இடம் இருக்கக்கூடும். ஸ்டட்பிரிமாக்கத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட ஜனாதி பதில்கொடுவதைக் கண்டேன்று வெளியேற்றவேண்டும் என்ற நோக்கத்துடன்தான் அது பிரேரதாயுடன் பேசு நடத்தி தொடர்பியிது ஒருவி தத்தில் அதன்முதல் நோக்கம் நிறைவேற்றியிட்டு. பிரேரதாயும் சிற்பத்தில் பேரில், இந்த வருஷம் டிசம்பர் 31-ம் தேதிக்குள் படிக்கவை வாபஸ் வாங்குவதாக ஒரு காலத்தேடு வை இந்தியா, ஏற்கும் தொகை ஜனதா விழுதி பெருமை வைத் திருப்பி செய்யவில்லை.

இந்தியவில் ஜனதாபிதியில் புக்கள் நடத்துவதைக் கொண்டு வருகிறார்களே இலங்கையில் புக்களும் பயமுறுத்தியதுங்கு ஆயுதம், தெவிலைத் தொடர்பாக விழுதி பெருமை வைத் திருப்பி செய்யவில்லை.



## உயிர் பிடிந்கிகளின் காலம்

"விடுதலை"க்கு வளர்க்கம்  
"அனைதி"க்கு வளர்க்கம்  
"ஸ்தோஷபாத்திரங்கு" வளர்க்கம்

மனிதத்துக்கு கண்ணளிர் அஞ்சலி  
பேசக் கதந்திரத்துக்கு இருக்க அஞ்சலி  
எழுத்துச் சுதந்திரத்துக்கு வீர அஞ்சலி

என் கவிதை தொடர்க்கிறது

கண்ணளிரிலும் இருத்தத்திலும்  
கனாசீற நம் வாய்க்கையிலிருந்து....

இருடு: மிருகங்களுக்கு  
ஒனி: மனிதருக்கு  
அசு முனை.

போ, தலையிழுந்த குரியனே  
போ, முகமிழுந்த நிலவே.  
தேவையுத்திருந்து  
"நெய்ய?" நாட்டு நிலையம் எப்படு?  
கட்டும் வளரவள் நன்டர்.  
அவர்க்கோ

இருவல் நாட்டல் அந்திய வாட்டு.  
சௌக்கோ சௌந்த நாட்டல்  
இருவல் இருப்பு.

இருவேளம் விடிட்டு.  
நங்கப், நங்மீச பிபர் நுணையில்  
நுலைய  
அறிக்கை விடுகிறார்கள்;  
"அணுகம் ஓழிபோம்"  
நங்குதானோ.  
"அரங்க ஓழிப்பா? எப்போதிருந்து?"  
கம்மா கேட்டேன்.

இருட்டும் கொன்று  
ஒனியிலே எரித்து.

கேள்வப்பறை

"ஆலூராக பூப்பு"  
 உறுப்பி குரவில் தூத்த மறுபோழி.  
 "அடிகளன் து அலூராகம்?"  
 அராஜகம் அங்கேவா சரி?"  
 கம்மா ஜொன்னோன்.  
 "மனிதுப் புமே! கிள்ளடா  
 உண்ணு?  
 நீதான் அலூராகன்!  
 ஏற்றா 'ட்ரக்'கின்!"  
 எற்றோன்.

கத்துவவாழியாப்பத்  
 தூதைய நீலிப்  
 பாவதை பஞ்சங்கிய நாட்கள்  
 போய்விட்டன.

'சிகோன் ஜேரையில் ஏற்றிக்  
 குலங்கியாக்கி  
 'அவர்கள்' பிடுங்கி ஏறிந்தது போக  
 மீதி ஏத்தனை  
 என்று  
 பீப்போ  
 மயிர் பிடுங்கி என்னுமிடிரேங்  
 தூப்பில்.  
 ஆயிராப்  
 உயிர் பிடுங்கி ஏறியும் நாட்புள்  
 மயிர் பிடுங்க சிர கவிஞர்  
 இன்னும் யிச்சும்.  
 போதுகோ?

காற்றிலே சிரிக்கிறார்கள்.  
 சிரிப்பிலிருந்து காப்பறும்  
 குருதியும் சிந்துகிறது.

குருதியும் சிலை; குருதியிலுறிய அவர்  
 கொடியும் சிலை; என்  
 கோப்பும் சிலைப்.

உயினா அதைக்கூறிக்கும்  
 வெய்வினிஸ்

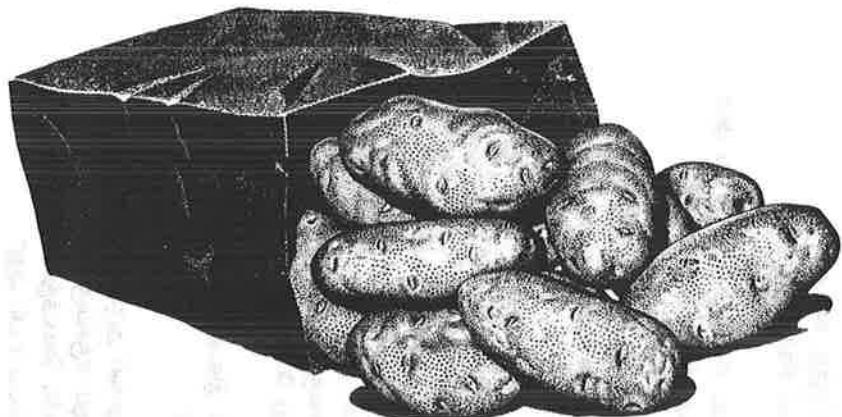
எல்லா காத்துவபுகாம் வாக்களிலும்  
 காத்திருக்கிறது தூப்பை.  
 கிடைந்த களாவுக்கோடும்  
 உள்ளந்த நுனிக்கூக்கோடும்.

இராபான், இராவானன்  
 அரைங்கும் ஜொங்கு  
 "இன்று போப் நினை வா"  
 எப்பும் இசுத்தில் எப்பும்  
 ஈழபும்.

காறங்காங்கி அப்ரகில்  
 இன்னும் எஞ்சியிருக்கும்  
 மெல்லிய வெப்பத்துடன்  
 யாற்றைப் படல் அது?

ஓ! ராணி  
 உள்ளேவுமா அம்மா?

- \* உங்களுக்குத் தேவையான உணவுப் பொருட்களை ஒரே இடத்தில் வாங்கவும்,
- \* நகரின் மத்தியிலேயே உங்கள் பொருட் கொள்வனவைச் செய்து முடிக்கவும்,
- \* உங்கள் உணவுச் செலவையும், சிரமத்தையும் பெருமளவில் குறைக்கவும்



\* நாட்டின் எல்லாப் பகுதிகளுக்கும் துபால் மூலம் உங்களுக்குத் தேவையான பொருட்களை உடன் அனுப்பிவைக்கிறோம். தொலைபேசி மூலமோ, கடித மூலமோ எம்முடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள். மிகுதியை நூங்கள் செய்கிறோம்.

**INTER TRADERS  
STENERS GATE 18  
( OSLO CITY பின்புறம்)  
0184 0184 OSLO 1  
தொலைபேசி இலக்கம்: 02/ 176218**

## இந்திய இலங்கை ஒப்பந்தம்: ஓர் அமெரிக்க சதி

வர்மன்



- ஒரு நால் அறிமுகம்।

ஏகாதிபத்தியம், நவகாலனித்துவம், இன்னுக்குமுறை போன்ற பல்வேறுபட்ட ஒடுக்கு முறைகளுக்கு எதிராக இன்று உலகின் பல வேறு பகுதி களிலும் சுதந்திரத்தினை வேண்டி புரட்சிகரப் போராட்டங்கள் ஒடுக்கப்படும் இனங்களாலும், மக்களாலும் நடாத்தப்பட்டு வருகின்றன. அந்த வகையில், தமிழீழ மக்களும் தம் மீதான ஒடுக்கு முறைகளுக்கும், ஆக்கிரமிப்பிற்கும் எதிராக சுத்திய ஆவேசத்துடனும், ஆத்ம உணர்வுடனும் தேசிய விடுதலைப் போராட்டத்தினை நடாத்தி வருகின்றனர். இப் போராட்டமானது 1987 ஆடி 29ம் திகதி கைச்சாத்திடப்பட்ட இலங்கை - இந்திய ஒப்பந்தத்தின் பின்னர் மிகவும் சிக்கலான நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டுள்ளது.

இதனை மையமாக வைத்துத் தமிழீழ சிந்தனையாளர்களில் ஒருவரான உதயன் என்பவரால் எழுதப்பட்ட நூலே "இந்திய - இலங்கை ஒப்பந்தம்: ஓர் அமெரிக்க சதி". இந்துால் தமிழகத்தில் உள்ள 'ரோசா லுக்கம்பர்க்' படிப்பு வட்டத்தினால் 1989 பங்குனியில் வெளியிடப்பட்டுள்ளது.

உதயன் இந்நூலில் இவ் ஒப்பந்தத்துடன் நேரடியாகவும், மறைமுகமாகவும் சம்பந்தப்பட்ட இலங்கை, இந்தியா, அமெரிக்கா ஆகிய மூவரக்களினதும் நோக்குகளையும், கபடத்தனங்களையும் தெட்டத்தெளிவாக விளக்கியுள்ளார். குறிப்பாக ஜே.ஆரினதும், அமெரிக்க அரசினதும் அரசியல் சான்னக்கியங்களை விளக்கி, இவ்விரு அரசுகளும் இந்தியாவை எவ்வாறு தலைநிமிரமுடியாத அளவுக்கு பிரச்சனைக்குள் மாட்டி வைத்துள்ளன என்பதையும், ராஜீவ் காந்தி தனது அரசியல் பல வீனத்தினால் தமிழீழ மக்களுக்கும், இந்திய மக்களுக்கும் எவ்வாறு வரலாற்றில் மறக்க முடியாத ஒரு தீங்கினை இழைத்துள்ளார் என்பதையும் மிக எளிமையான முறையில் கூட்டிக் காட்டியுள்ளார். இவ் ஒப்பந்தத்திற்கு ஆதரவளிப்பது என்பது இலங்கை, இந்தியா, அமெரிக்கா ஆகிய மூவரக்களினதும் ஒடுக்கு முறைக்கு ஆதாவளித்தல் என்பதனைக் குறிப்பிட்டு, அமெரிக்காவினைப் பொறுத்து இவ் ஒப்பந்தம் இன்னுமொரு காம்ப் டேவிட் (Camp - David) ஒப்பந்தம் எனக்குறிப்பிட்டதினுடோக இவ் ஒப்பந்தம் பற்றிய முழுப் பரிமாணங்களையும் உதயன் வாசகர்களிற்கு விளக்கியுள்ளார். இலங்கை - இந்திய ஒப்பந்தம் பற்றிய உண்மை நிலையை நாம் அறிந்து கொள்வதற்கு இந்துால் மிகவும் பயனுள்ள ஒன்றாகும்.

தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டம் பற்றியும், சர்வதேச அரசியல் பற்றியும் பல நூல்களையும், கட்டுரைகளையும் எழுதிய உதயன் இதற்கு முதல் விஜயன் என்பவருடன் இணைந்து "இந்துமகா சமுத்திரமும், இலங்கை இனப்பிரச்சினையும்" என்ற நூலை எழுதி யிருந்து தமிழ்த் தேசிய ஆவணச் சுவாக்கள்

# ஐரோப்பிய நமிழ் அகதிகள் மீது புதிய நாஜிக்கள் தாக்குதல்

**(இ)** என்றும் எந்தவள கடாகலைவில் நிக் கூட்டாக்கங்குஞ் தாள் இவ்வகைத் தமிழ்கள் தமிழ்களின் காலை கொடுக்க வேண்டியிருக்கும் ? சிவங்களக் காட்டயகர்கள் காட்டுப்படுவதினின் படிக்காரிப்பு மக்கள் தீர்தான் இன் இடுதலை முழுக்காகி போராளி அமைப்புகள் தீர்க்காலை பாசிச்சுதானம் நிற்கும் போன் ஏதுதம் அதிந்தாலிப்புகள் - இவற்றில் இருந்து எப்படியோ நப்பித்து அறிநிப்புதே சொல்கின்ற தியல் தலைசம் புதுதுங்கள் சுழுதுமிளூ வாங்கலை எப்படார் உள்ளது?

உவக்கு நியமித்து கூன்றுள்ள தமிழர்களின் தாயகம் என்று இந்தியத் துணைக் கண்டத்தில்லை நாடு கொடுக்கிறது. உகந் தினிலிருந்துவர்கள் காலைகளாக ஆகிகளை பொரிச்சாலை நிதி பெற்று என்கிறதீர்க்க கொண்டு சூதித்து வருகிறது.

விடுதலை உணர்வும் புரட்சிகள் உணர்வும் குணநாடு அவர்களில் திவரி சிறு அமைப்புகளாக இயங்குகின்றன.

அவற்றிலே ஒன்றுதான் கவிச்சங்காந் தீவிர வாழும் காந்தியிலிருந்துகென் நிட்டதற்கும் காச் சாப். அதன் "மனிதம்" என்ற தீர்மீதிகளின் 1989 கெப்டம்பர் இதழில் இலங்கியா கேவில் தலைசம் புதுதுங்கள் சுழித் தாமிழ்கள் வாழ்வதை மற்றும் அவர்களுக்கு எனின் வாழ்வுகளை குறித்து எழுதியினால் புதுதிங்கள் இன்னே கருகிறோம்:

கோப்பாளிக் இயற்றிர வாங்கு.அ; எங்கள் வழங்கிகளுடன் சர்வதேசப்பிரசுப் பொருத்த முழுங்க சமூக புதியியல் கூடுதல்; நிரப்பதாக எம்மை இணைத் திருக்கிறோம்.

இரு சூழுமாக இன்பிப்பதற்குஞ் தாமிழ்யாசாக இருக்கிறோம். பல பகுதி வருடங்கள் கொண்டால் அதியில் தந்தம் இயற்றுவதை உட்பட அனுவருமே இந்திரக் கிளி அரசியல் அந்தங்கள் உள்ள திரும்மகளான நிலைத்துக்கூடப் பார்க்கிறதி யாது.

1983 ஜூலை இனப்படுத்துக்காலையைப்பதிர்வாட்டு வடசுக்காக்கான சுந்தரவியூசுக்குத் தமிழக்கில் கூடுதலாக சுந்தரவியூசுக்கான கூடுதலாக சுந்தரவியூசுக்குத் தமிழக்கில் தலைத்தும் புதுதுங்கள். ஏதுவே 'தூபாகம்' திரும்பிய மலையக்குத் தமிழ்களைக் கொத்துக் காக்கிக்கீபி தமிழ் நாட்டுக் கிடாலுக்கு வந்த சுந்தரவியூசுக்கு வரும் கூடுதலாக வார்க்கூக் கிட்டுமா? பேரினிடைக் கால்வாயும் வார்க்கூக் கிட்டுமா? தொல்கிடைக் கால்வாயும் வார்க்கூக் கிட்டுமா? அதிகமாக பிறக்கும் பூத்துப்பட்டாக்கள்; மூப்புபோராளி அமைப்புகளிலிருமே தோராகிக் காலவும், பாசிஸ்டுக்காலவும் சிரித்து ஏறி விளாளி. வெட்டைக்கு இலக்காளர்கள். எவ்வளவுறவுற்றுக்கும் மேலாக தெரு ஆசிப் பிறக்கும், ஆக்கிரியைப் - கிறிசுக்கூக்கு வாட்கிகளாக பாதுப்பட்ட கேசிய வெறியும், நிறப்பாக்கும் கொண்ட நீசிக் கொள்வக் கட்டுப்பு கூடுதல் பெற்று என்கிறதீர்க்க கொண்டு குத்துகிறது.



(2) புதிய முன்னணி - இங்குமுடிவின்டர்ஸ், தீர்ச். பாடிடன், புரீஸ், ஆஃப்.டி.சென், ப்ரதவாஞ் வருகிறது.

(3) கவிட்டாந்து தேவிய புரட்சிகாரர்க்கட்சி வருகிறது.

(4) மேற்காண்து முன்னுழைக்கும் அவைகள் வலத்தினும் வலவின் ஹைகோர்ட் என்ற கூட்டடையைப் போலும் இங்கும் துவக்க இருந்துவிடப்படும் விவரங்களையும் வைத்துள்ளது எது குறிப்பிட்டுக்கொடுக்கும்.

"பேஷர்மனியில் இருக்கும் 'தேவிய சௌகரியில் பேரவைம்' பேரவைம் அமெரிக்காவில் இருக்கும் கு லெக்ஸ் வினாகள் (அமெரிக் கிளெவெநி - வெநி அமெப்பு, புதிய நாடுகள்) பேரவைம் நாம் இருந்தாலும், நாரங்கள் நாரிக்கன் அல்ல. மாராக், தேவிய வாதிகள்" எனத் தெரிவித்துள்ளனர், தாப் நாட்டு முன்னாந்தி தலைவர்களாக மார்ட் செலவு சேர்வது பற்றும் ஓட்டேரா ரோப்டி ஆதிக ஆக்டீபோர் "நமது போர்ட்டும் அதிக ஆக்டீ, எதிராளாகும் வேஶநாட்டுவர்களுக்கு எதிராளுத் தமிழ்னித்தங்கள் எதிராளுத் துண்டுப் பிரிகாரங்களை வெளியிடுவது" எனக் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

கவிட்டாந்து தேவிய புரட்சிக்கட்சி 1989ம் ஆண்டு மார்க் மாதம் பலவேறு பட்ட குபுக்களை இலாகாத்து உருவாக்கப்பட்டது. இங்குமுடிவுால், ஆஃப்.ப்ரிசன் பேரவைத்துவமும் தேவிய குபுக்களைத் தீவிய புதிய முன்னணிக்குமுடிவு நலவரைவாக இருப்பதாகவும், தமத்தும் இரும்பினிலிருக்கும் புதிய நாடுகளான கந்தாரி ஜே. பில் தெரிவித்திருந்தார்.



புதிய நாடுகள்: 'மனிதம்' ஏட்டுக் கொரியான படம்.

இந்தாளியிலுக் கூறுவார்களே கெப்தாக பகுத்திரிக்கொண் அப்பெப்புத்தியிருந்தன இரண்டு நாடுகளுக்குப்பேர் களை டேரன் ஒக்குக்குப் பேர்களை அதி ஜே ஒக் குற்றத்துப்பேர் பொலிம் தலைவரை அதி காரி. ஜோக்கப் புல், பத்திரிக்களையாளரை அபிப்பிராய்க்கிறது. தீர்க அறிக்கையை கூறப்படுத்தார். தீர்க மீதுள் மத்தொக்குதலை படியப்படுகள் நடத்திவிடுகின்றன பேசுகின். இத்தனைக் காப்பாட்டு முன்னணி யின் பேசாளர் தமத்துக் கூடம், இத்தனைக்கு கூதாராஜ முழுப்பதைக் கெப்திருப்பதைம் அவர் தனது அறிக்கை பில் தெரிவித்திருந்தார்.

இவ்வருடம் மே மாதம் கூட்டுச் சார்த்



பட்டதளை உறுதி செய்கின்றது. மேலும் இவ்வகையான தீவைப்பு முயற்சிகள் 'கர்' இல் உள்ள இன்னொரு அகதி முகாம் மீது மூன்று முறை நடந்து. இதுபோன்று 'பார்ஸ்' இல் 'ஒல்லடெர்முண்டிஜென்' என்ற இடத்திலும் தீவைப்பு முயற்சி நடந்து குறிப்பிடத்தக்கது.

இப்புதிய நாஜிகள் இந்நாட்டில் வாழும் ஜூரோப்பியர்களுக்கெதிராக செயற் படவில்லை. மாறாக வெளிநாட்டவர் என்ற போர்வையில் ஆசிய, வத்தீன் அமெரிக்க, ஆப்பிரிக்க மக்களுக்கெதிராகவே கூடுதலான எதிர்ப்புவைவு காட்டுகின்றனர். இவர்கள் வளர்வதற்கு ஜூரோப்பிய அரசுகளும் காரணமாக அமைகின்றன. ஏனெனில் நாட்டில் ஏற்படும் முக்கிய நெருக்கடிகளுக்கு வெளிநாட்டவர்களே முக்கிய காரணம் என போது காரணங்களைக் கூறிந்தப்பிற்குத் தொகின்றனர். இக்காலங்களைப் புதிய நாஜிகள் இலகுவாகப் பயன்படுத்தி வருகின்றனர். (தற்போது தமிழ் அகதி கள் மீதான தாக்குதல்கள் அங்கொள்ளும் இங்கொள்ளுமாக நடைபெறுகின்றன) இவர்களுக்கு எதிரான பிரச்சாரங்களை இதூருசரி கள் மேற்கொண்டு வருகின்றனர். ஆனால் இவர்களைவிட என்னிக்கையில் புதிய நாஜிகள் அதிகமாக உள்ளனர். பிரான்ஸ் நாட்டிலிருக்கும் 'தேசிய முனிஸிபாரி' எழும் புதிய நாஜிகள்க்கு முழு அங்குள்ள 'கம்யூனிஸ்' போட்டியெலிட 15% பம் வாய்ந்ததாக உள்ளது. இவர்கள் வளர்ந்துவரும் போக்கில் தாக்குதல்கள் பரவலாக மேற்கொள்ளப்படலாம்.

இந்நிலையில் ஜூரோப்பிய தமிழ் அகதி

கள் நிர்த்தரமாக வாழுவாம் என நினைப்பார்களாயின் அது கற்பனையாகவே அமையும். மேலும் இன்று ஜூரோப்பாலில் பிரக்கும் தமிழ் குழந்தைகள் இந்நாடுகளிலேயே கல்வி கற்று, தொழில் வாய்ப்புகளில் ஈடுபட வாம் என்ற என்னுகின்றனர். இவ்வெதிர் பார்ப்பு சாத்தியமற்றதொன்றாகும். இன்று ஜூரோப்பிய நாடுகள் தாம் விரும்பாத வேலைகளைபே வெளிநாட்டவர் செய்வதற்கு அலுமதி கொடுக்கப்படுகின்றது. இதனால் நம் அவர்களுடன் தொழில் நியாயக போட்டியில் நேரிடயாக சடுபடில்லை. மாறாக இங்கு வளர்ந்துவரும் தமிழ்க் குழந்தைகள் எதிர்காலத்தில் இந்நாட்டவர் ர்களின் தொழில் வாய்ப்புகளுடன் போட்டி போடும் போது நாஜிகளின் நடவடிக்கை பள்ளதங்காக அதிகரிக்கும். ஒரு நாட்டில் வாழும் கருக் காரசியல் உரிமையின்றி வழாழுடியாது. ஏனெனில் அங்கும் தனது நேவாக்களான பூர்த்தி செய்வதற்கு அரசியல் உரிமை முக்கியமானதாகும். கவிட்சர் வாந்து, ஜெர்மனி போன்ற நாடுகளில் தீண்டகாலமாக வாழும் வெளிநாட்டவர்களுக்கு இன்றும் வாக்குமிமை கூட கொடுக்கப்பட வில்லை என்பது குறிப்பிடத்தக்கது ஜூரோப்பிய தமிழ் அகதிகளாகிய நாம் இந்நாட்டில் பிரச்சினை உண்டாயின் இன்னோர் நாட்டிற்கு செல்லலாம் என்றால், அந்தந்த நாடுகளில் வெவ்வேறுவிதமான பிரச்சினைகளுக்கு முகம் கொடுக்கவே வேண்டும். அவைகளைப் பார்க்கும் போது வெளிநாடுகளில் நிர்த்தரமாக வாழ முடியாது என்பதை மேற்கூறிய நிகழ்வுகள் கட்டிக்காட்டுகின்றன. ◆

நன்றி: புதிய ஜூனாயகம்

## பிரெஸ்ற்றின் ஓரு கவிதை

மகிழ்வும் பொசிப்பும் அற்றேரே!

உங்கள் சோதரன் நகங்குதல் கண்டும் கண்களை மூடிக்கொண்டார்கள்! - அவன் நகங்கி அலறும் மரண ஒலியிலும் மௌனம் காத்தீர்கள்!

நகக்கிய 'திமிரோன்' ஊருலா வருகிறஞ் மீண்டும் நகக்கிட ஆட்டேடி.

நீங்கள் சொல்வதோ;

அவனை எதிர்க்காதிருக்கும் வரையிலும் எங்களை நகக்காதிருப்பான் என்பதே!

நீங்கள் என்னதான் மக்கள்  
என்ன தான் நாடு

உரிமைகள் இங்கே நகக்கப்பட்டால் 'பிரளயம்' இங்கே நடந்திடவேண்டும் பிரளயம் இங்கே எழுந்திடாவிட்டால் இருட்டு முன்பாக இந்நகர் தீயில் எந்து கருகுதல் நன்றிலும் நன்று!

● தமிழில்: இரா. ரஜீன்குமார் (பேரவீன்)

நன்றி: ஆரூவது இலக்கியச் சந்திப்பு அறிமுகத் தொகுப்பு

## அமெரிக்காவின் இன்னேரு அத்துமீறல்

எஸ். அரவிந்தன்

இவ்வாண்டு ஜனவரி முதல் கிழுபா எதிர்ப்புப் பிரசாரத்தை தொலைக்காட்சி நிகழ்ச்சிகளில் ஒளிபரப்ப அமெரிக்கா திட்டமிட்டு வருகிறது. கிழுபாவை மையப்படுத்தி ஒளிபரப்பாகும் இந்நிகழ்ச்சிகளை செய்மதியுடாக அனுப்ப அமெரிக்கா முனைந்துவருகிறது.

இச் செயல் மூலம் கிழுபா மக்களுடைய சுதந்திரம், இறையை பீரா தேச சுயாதிபத்திய உரிமையை மீறும் வகையில் அமெரிக்கா பலாத்கார நடவடிக்கையில் இறங்கியுள்ளது. இச் செயல் கிழுபாமீது அமெரிக்காவின் கலாசார ஆக்கிரமிப்பே எனப் பல அரசியல் அவதானிகள் கருத்து வெளியிட்டுள்ளனர்.

கிழுபா மீதான அமெரிக்க ஆக்கிரமிப்பு 1960 காலப்பகுதியில் இருந்து தொடர்ந்து வருகிறது. அக்காலப் பகுதியில் கிழுபாவை இலக்காக்க கொண்டு கவாம்தீவில் அமெரிக்காவை புலனும் வத்தினாண்களமான சி.ஐ.ஏ வாரெனுவி நிலையம் ஒன்றை நிறுவியது. வொய்ஸ் ஒவ் அமெரிக்காவுடனும் ஏனைய வர்த்தக வாரெனுவி நிறுவனங்களுடனும் இணைந்து நடத்தப்பட்ட இவ்வாரெனுவி அமைப்பு கிழுபா அரசை நவீனப்படுத்தும் முயற்சியில் ஈடுபட்டுவந்தது. 1961ல் பிக்குடாவில் தனது ஆக்கிரமிப்பை அமெரிக்கா மேற்கொண்டபோது இந்தவாரெனுவி நிலையம் கிழுபா எதிர்ப்புப் பிரசாரத்தில் ஈடுபட்டது. இவ்வாரே 1962ல் ஏவுக்கண நெருக்கடியின் போதும் புளோரிடாவில் உள்ள வாரெனுவி கிழுபாவுக்கு எதிராகச் செயற்பட்டது. பிக்குடா ஆக்கிரமிப்பின் பின்னர் வொய்ஸ் ஒவ் அமெரிக்கா வாரெனுவி தனது எதிர்ப் பிரசாரத்தைத் தீவிரப்படுத்தியதுடன் கவாம்தீவில் உள்ள வாரெனுவி நிலையம்



அமெரிக்க வாரெனுவி எனப் பெயர் மாற்றம் செய்யப்பட்டது.

1982ல் நைரோபியில் சர்வதேச தகவல் தொலைத் தொடர்புப் பிரகடனத்தில் கிழுபா உட்பட 130 நாடுகள் கைச்சாத்திட்டுள்ளன. இவ் ஒப்பந்தத்தின் அடிப்படையில் அமெரிக்காவின் இச் செயல் கிழுபா மீதான நேரடி ஆக்கிரமிப்பே.

ஏகாதி பத்தியங்களின் இவ்வாரூன ஆக்கிரமிப்பு நடவடிக்கைகளை உலகம் கூட்க கள் ஒன்று தீர்ணம் கூடாகவேண்டும். இதன்மூலம் கிழுபா மக்களின் இறையை மட்டுமல்ல, எந்த வொரு தேசிய இனத்தினதும் இறையை ஏகாதிபத்தியங்கள் சீண்டமுடியாதவாறு பாடம் கற்பிக்க முடியும்.



சாக்கங்கள் குபுபாக்கள் குபுக்கு பிறக்கு  
சிப் பெயந்தங்களா.

\* சி ரா ம ஸ் க ஸி ல் இ ர  
இய க்கங்க குக் கி டை டே ய டெப்ட டெ  
மே ட குல ய டுத் து பதற்ற நி ள ல  
உ ருவா ள கு. 42பேர் இச்சப்பக்கில்  
ப வி ய ர ண த க வு ம் 50 சே ப ர  
காமெட் குதா யும் தெரிவுகிறது.  
\* ஜின் பெஹு தொகுதி இந்தியப் படை  
திருமேலூ வழியே விரும்பியது.

### கோபோர் 8-1

\* ஜிவங்கை வரா வெசாவுத் திட்டத்தில்

புரா4204 கோடி துண்டியுகிறது.

\* அப்பாளை சம்பவங்கள் தொடர்பாக

அமைக்கர் ருத்தான் தீந் உதிர்மொழி

காப்பாற்றுப்படவில்லை என முதல்வர்

பெருமாள் கூறிக்கொள்ள.

\* அப்பாளை சம்பவங்கள் தொடர்பாக

அ ம க்கர் ராஞ்ச குடுடன் சி ரோ ஸி

பிரச்சுமானர் சந்திப் பியுத்திலூர்.

\* ஜிவங்கை அரசு விடுதலைப் புகிளன

ச மா தா ள வ ழிக் கு கு கொள் கு

வரவேண்டும், இல்லையேல் கட்டம்

சுந்த கை பேசன் அரசு மாகா ளை

அரசுக்கு உதவுவேண்டும் என யார் பா.

ஒ பிரேமக்காந்தி ர் ஸ் அறி க் கை

கேள்விக்கொள்ள.

\* அமைத்தி படை வி லக்கில் ஏதுவித

மாற்றமும் இல்லை எ ள யும் வி -

கிழுக்கில் இயங்கும் கட்ட வி ரா தா

ரா துவுப் பிரிவங்கள் தொடர்பாக

நட வ டுக்க க எ டுக்கு ம் எ ள ம்

பாதுகாப்பு அமைக்க செய்வாளர்

ட ஜ ண ர ல் சே பா ல் ஆட்டு க ல

பக்திமிகாமாயிம் கூறினார்.

நூற்றுவீல் நம் இனம் பலியாதிரு

எ ள மா ள வ சே குதா ஜோ (பா.ஒ.

கூ.ஷ) கூறிப்பானா.

நூற்றுவீல் நம் இனம் பலியாதிரு

எ ள மா ள வ சே குதா ஜோ (பா.ஒ.

கூ.ஷ) கூறிப்பானா.

### கூட்டுரை 1-7

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கள் குபுக்கு பிறக்கு  
சிப் பெயந்தங்களா.

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு

\* ஜிவங்கை குபுபாக்கு குபுக்கு பிறக்கு  
பிறக்குப்பாக்கு குபுக்கு பிறக்கு குபுக்கு



நிகழ்ந்தன.

- \* ஒவ்வு பேச்சு வார்த்தைகள் என்பின் முறைத்தில் இவங்கைப் பிரிச்சனைக்கப்படும் பிறகு தீட்டம் ஓன்று தயாரித்துள்ளதாக அந்நாட்டுப் பொலிஸ் அதிகாரியான வெப்பினன்னைட் கீரகரி ராகமண் ஏழுதிய புத்தகத்தை பிரிச்சிக்காமல் நிறுத்தும்படி அந்நாட்டுப் பொலிஸ் உத்திரவுடையிலோன்று.
- \* கிழுக்கு ஜேரமனியின் ஜெனாயக உரி மை கே ரும் மக்கள் கீழுடை எதிராக அவிவானக்கணை நிறுப்பத் தலையிய முன்னேன் அதிபர் ஷானேக்கர் உட்படப் பல அரசியல் உராதிகாரிகள் பதவி நீக்கப்பட்டுள்ளது.
- \* அமெரிக்கத் தேர்தல்களில் கறுப்பர்கள் கலர்னராகவும் மேயராகவும் வெற்றிபெற்று அரசியல் அதிக்கிரமம் படைத்துள்ளனர்.
- \* நான்கு நாடகாக எலக்ஷல்டோரில் படைக்கு கும் ஜீட் குசாரி கெரில்லாக்கஞ்சுக்கும் நடந்த சண்டையில் 650 க்கும் மற்ற படைகள் கொல்லப்பட்டுள்ளனர். 1000பேருக்குமேல் காயாற்றுள்ளனர்.
- \* வெப்பனுள்ள புதிய ஜனதீபதி ரேனோ முனாமட் கார்க்குண் கு விபத்தில் கொல்வப்பட்டார்.
- \* முரசுபாடுகளைக் கண்டதற்குத் தாழ்நிதிகள் நவன்கள் அளவுத்து தீவிக்கும் ஒன்றுப்படியாக அமெரிக்க அரசாங்க பொது அழியர் கங்கம் கேட்டுள்ளது.

- \* தேசன்னுபிரிக்காவில் வெள்ளை இனப் பொலி காரி ண் அட்டுமீயம் பற்றி அந்நாட்டுப் பொலிஸ் அதிகாரியான வெப்பினன்னைட் கீரகரி ராகமண் ஏழுதிய புத்தகத்தை பிரிச்சிக்காமல் நிறுத்தும்படி அந்நாட்டுப் பொலிஸ் உத்திரவுடையிலோன்று.
- \* கிழுக்கு ஜேரமனியின் ஜெனாயக உரி மை கே ரும் மக்கள் கீழுடை எதிராக அவிவானக்கணை நிறுப்பத் தலையிய முன்னேன் அதிபர் ஷானேக்கர் உட்படப் பல அரசியல் உராதிகாரிகள் பதவி நீக்கப்பட்டுள்ளது.
- \* பஞ்சா அதிபர் தெநாறி யேகா அமெரிக்க காவின் படை யேடுப்பால் வத்தக்கான் தூதாகத்தில் தஞ்சமடைந்து பின் னர் அமெரிக்கப் படைகளிடம் அளவிடார்தார்.
- \* கு மே லீ யா வில் ஜெனாயக அமெரிக்க காவின் படை யேடுப்பால் வத்தக்கான் தூதாகத்தில் தஞ்சமடைந்து பின் னர் அமெரிக்கப் படைகளிடம் அளவிடார்தார்.
- \* கு மே லீ யா வில் ஜெனாயக உரி மை கள் கோரி மக்கள் நடந்திய ஆர்ப்பாட்டங்கள் ஆரசு படை யால் ஒடுக்கப்பட்ட போது 4000பேர்வரை கேகால்லப்பட்டுள்ளனர். ஜேன்தீபதி சியல்கோடு முனாமட் அவரது மனைவியும் கொல்லப்பட்டனர். ஜீவரது ஆட்சிக் கொல்லப்பட்டனர்.
- \* பிலிவினர் ஜனதீபதி அபுத் படையின் ஒரு பிலிவினர் ஜனதீபதி அக்கிடேனுவுக்கு முனாமட் காலாம் என சில பேப்பிகள் தெரிவிக்கின்றன.



ஈழத்துக் கலை, இலக்கியங்களில் தென்மோடி, வடமோடி நாட்டுக்கூத்துக்காரம்பரியமானவை.

ஈழத்தின் வடபகுதிமக்களான பேணப்பட்டுவந்த தென்மோடி நாட்டுக்கூத்து, பாடல்களையும் நடிப்புகளையும் முக்கியமாகக் கொண்டது ஆனால் வடமோடி தாளவழங்களையும் பாடல்களையும் முக்கியமாகக் கொண்டது.

இன்று இவை அழிந்துபோகும் நிலையேற்பட்டாலும் கூட போராட்டு முறை நிலைகளைக்கூத்துப்பெற்றும், பரிசோதனை முயற்சிகளாகவும் வடமோடி தன் அழிவிலிருந்து காப்பாற்றப்பட்டாலும் தென்மோடி நாட்டுக்கூத்து அழிந்துபோகும் நிலையிலேயே போய்க்கொண்டிருக்கிறது. இந்திலை நீடிப்பது வேதனைக்குரிய விடம்.

வடபகுதியில் தென்மோடி நாட்டுக்கூத்து ஆலவிலிருட்சமாய் வளர்வதற்குக் காரணமாய் இருந்தவர்களில் மறைந்த நீ.வ.அந்தோனிமுக்கியமானவர்கள் என்பது மறுக்கமுடியாததும் தென்மோடியின் வரலாற்றில் பொறிக்கப்பட்டுவேண்டியதுமாகும். தீவுப்பகுதியில் கரம்பனைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்ட இவர் தீவுப்பகுதிகளில் மட்டுமல்லாது அப்படித்திகளுக்கு வெளியேயுள்ள கறையோரப் பகுதிகளிலும் தென்மோடி நாட்டுக்கூத்துப்பாரவலாகக் கப்படுவதற்குக் காரணமாய் இருந்திருக்கிறார். நாட்டுக்கூத்தை எழுதி இயக்கிய சிலரில் இவரும் ஒருவராவார்.

- நாடோடி -

பேலெழுந்து வரும் மறைந்துபோன பக்கங்கள்

நீ.வ.அந்தோனிமுத்துவின் பாடல்களின் கவித்துவம் ஏனைய நாட்டுக்கூத்துக்க விருர் களை விட மாறுபட்டதும் ஆழமையிக்க புலமையுங் உடையது என்பது மறுக்கமுத்து.

ஆரம்பகாலங்களில் நாட்டுக்கூத்துகளில் மதசார்புடைய கதைகளையே எழுதிப் பாடுவந்தனர்.

தென் மே மாடு நாட்டுக்கூத்தில் சமூகக்கதைகளையும் திரைப்படங்களையும் கவிபுனைந்து இயக்கியதில் முதன்மையான இடத்தைப் பிடித்தவர் நீ.வ.

ஷோன் பாலந்தை, ஆனந்தசீலன், நாய் நாடகம் போன்ற நாட்டுக்கூத்துகள் இவரால் எழுதி இயக்கப்பட்ட புகழ்பெற்ற நாட்டுக்கூத்துகள். M.G.R. அவர்கள் நடித்த ராஜகுமாரி திரைப்படத்தை கவிதையில் எழுதி நாட்டுக்கூத்தாக இயக்கி வெற்றியும் கண்டார்.

இவராவ் எழுதி இயக்கப்பட்ட கிறிஸ்தோபர் நாட்டுக்கூத்துக்கு கலையரசு சொர்ஜனலிங்கத்தால் 'கலைக்குரிசில்' என்ற பட்டத்தைப் பெற்றார்.

அறியப்படாது புரட்டப்பட்ட அத்தியாயங்களில் இவரது உழைப்பும் இடம்பெற்றுவிட்டது வேதனைக்குரியது. இந்திலை தொடர்ந்தும் நீடிப்பது விரும்பத்தக்கதல்ல.

மறை விலிருக்கும் கவிர் கள், கலை ஞாக்கங்கொடுத்து வேண்டும்.

எமது மன்னின் பாரம்பரிய கலை, இலக்கியங்கள் அழிந்துபோவதை எம்மால் என்றுமே அனுமதி கவியலாது. குறைந்தபட்சம் அவை தொடர்பான ஆவணங்கள் பாதுகாத்து எதிர்காலத் தலைமுறையினால் எம்முன்னுலுள்ள பணியாகும்.♦

நண்பா சொல்க.

துரோகத்தின் அளவுகோல் என்ன?

முன்பெல்லாம் கைகள் கோர்த்து,  
கால்கள் செம்மன் அளைந்துவர,  
தவறுகள் கட்டின் மகிழ்ந்து,  
உண்ணை பாதுகாக்கப்படுகிறதென்பால்  
விமர்சனம் காணின்,  
புரட்சிக்கான திறவுகோலேன குதாகவிப்பாய்.

கண்முழுத்திறக்க ஆழப்பழுதியில்,  
ஏங்ஙனம் கெட்டன கண்கள்?

இப்போது என்ன?

நான் தவறுகள் கட்டுக் காட்டின்,  
மூளை பிதகளித்தவன் என்கிறுப்  
விமர்சனம் வைக்கக்கண்டால்  
காட்டுகொடுப்பவன் என முகம்சுறிக்கிறுப்  
தவறுகள் கண்டிக்கக் காணின்  
துரோகி என ஓரத்து சத்துவிடுகிறுப்...  
நண்பா சொல்க  
துரோகத்தின் அளவுகோல் என்ன?

பொருளும் தராகம் மாருதிருக்க,  
அளவுகள் மட்டும் ஏங்ஙனம் மாறுதல்காணும்?.  
புரிந்தது நன்கு!  
உனது தராகப்படிகள் தான்  
தேய்ந்து போயின என்று.  
நண்பா இப்போதாயினும் சொல்க  
துரோகத்தின் அளவு கோல் என்ன?...

கிண்ணா.



## இசைக் கோலம்

சில கர்நாடக இசை வல்லுநர்களின் கர்நாடக இசைப் பார்ஷவயில் மெல்லிசைப் பாடலென்பது ஒரு கணக்கில் எடுப்பாத, அல்லது இதுவும் பாடுவதற்கு உகந்ததா? என்ற ஒரு கருத்து இன்னும் இருந்து வருகிறது. ஏனெனில் மெல்லிசைப் பாடல்களில் பெரும்பான்மையானவை சினிமா மூலமே வெளிவருகின்றன. சினிமாவைவத் தரம் குறைவானது என்று என்னியோ என்னவோ அதில் வரும் மெல்லிசைப் பாடல்களையும் தரம் குறைத்துக்கள் கணித்து விடுகிறார்கள்.

மெல்லிசைப் பாடல்கள் எங்கிருந்து தோன்றின என்று சிந்தி த்திருந்தால், அல்லது இது ஏன் உருவாக்கப்பட்டது என்று என்னியிருந்தால் இந்தப் பிரச்சனைக்கே இடமில்லை. இந்த மெல்லிசைப் பாடல் என்பது கர்நாடக இசையின் ஒரு பிள்ளை என்பதே உண்மை.

கர்நாடக சங்கீதக் கச்சேரி கேட்க வேண்டும் என்றால் - ரசிக்க வேண்டும் என்றால் நிச்சயம் அவர் சங்கீதம் படித்திருக்க வேண்டும்; அல்லது அதை ரசிப்பதற்கான தன்மை புரிந்திருக்க வேண்டும். உதாரணத்துக்கு எமது நாட்டில் நடந்த சில இந்தியக் கர்நாடக மேதைகளின் நிகழ்ச்சிகளைப் பார்த்தோமெனில், அவர்களின் அந்தக் கர்நாடக இசையை ரசித்தவர்கள் அங்கிருந்த ஜனத்திரளின் 10% இற்கும் குறைவாகவே இருந்திருக்கின்றனர். மாருக மிகுதிப் பேர் அவர்களின் மெல்லிசைப் பாடல்களையோ, பக்திப்

பாடல்களையோ தான் கேட்கச் சென்றிருப்பர்.

அதைவிட இங்கு (நோர்வேயில்) பிரபல அகில இந்தியப் பாடகி திருமதி. வாணி ஜெயராம் அவர்கள் வந்து நிகழ்ச்சி வழங்கியது ஒரு சில ரூப்கே தெரிந்திருந்தது. காரணம் அவர்கள் கர்நாடக ஸிந்துஸ்தானி இசை நிகழ்ச்சிகளை நடாத்த வந்திருந்தமையே. இருந்தும் பார்த்தவர்களில் பலரும் அவர்பாடிய மெல்லிசைப் பாடலையே புகழ்ந்து கூறினர்.

இவற்றை எடுத்து ஆராயுமிடத்து மெல்லிசைப் பாடலென்பது கர்நாடக இசையிலிருந்து சற்று மென்மையாகி, யாவருக்கும் சென்றடையக் கூடிய, கிரகிக்கக் கூடிய வகையில் அதன் இசை வடிவம் (மேலோடி) அமைந்திருப்பது தான் அதன் எழுச்சிக்குக் காரணம். சாதாரணமாக சங்கீதமென்றால் என்னவென்று புரியாதவனும் பாடக்கூடிய எனிலும் இதிலுண்டு.

இதில் இசை வடிவத்தில் தான் மாற்றமேயன்றி மற்றபடி பக்தி, எழுச்சி, காதல், ஏக்கம் போன்ற பலதரப்பட்ட உணர்ச்சிகளை வெளிப்படுத்தும் வகையில் அது கர்நாடக சங்கீதத்தை ஒத்தே காணப்படுகின்றது.

மெல்லிசைப் பாடல்களில் இவ்வணர்ச்சிகள் துல்லியமாக விளங்குவதற்குக் காரணம் இங்கு உச்சரிப்புக்கு முக்கியத்துவம் உண்டு. ஆனால் இதே உணர்ச்சிகளை வெளிப்படுத்தும் கர்நாடக இசையில் உச்சரிப்பைவிட இசைக்கே முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்படுவதால் அதனை உணரும் தன்மை; ரசிக்கும் தன்மையை ஒருசிலர் இழுந்து விடுகின்றனர்.

- கே.சுந்தர் -

நோர்வே நாட்டின் நாடாஞ்சுமன்றத் தேர்தல் நடைபெற்று நான்கு மாதங்கள் கடந்து விட்டன. வலதுசாரிக் கட்சிகள் சேர்ந்து அமைத்த கூட்டணி அரசுதற்போது நாட்டை நிர்வகித்து வருகின்றது. நடந்த முடிந்த தேர்தலில் எதிர்பார்த்ததை விட மக்கள் பெருமளவிற்கு வாக்களிப்பில் கலந்து கொண்டமை குறிப்பிடத்தக்கது. ஏறத்தாழ 82% மக்கள் இத்தேர்தலில் பங்குபற்றியுள்ளனர்.

இதுவரை 157 அங்கத்தவர்களைக் கொண்டு இயங்கிவந்த நாடாஞ்சுமன்றமானது, நடைபெற்ற தேர்தலின் பின் 165 அங்கத்தவர்களைக் கொண்டதாக இயங்குகின்றது. இந்நாட்டின் இரு பெரும் கட்சிகளான வலதுசாரிக் கட்சியும், தொழிற் கட்சியும் முன்பிருந்ததைவிடதற்போது குறைவான பிரதிநிதிகளைப்

மறுபுறம் பலரும் எதிர் பார்த்ததைப் போல் தீவிர வலதுசாரிக் கட்சியான சீர்திருத்தக்கட்சி(Fr.P) வெற்றியை ஈட்டியதுடன், அரசாங்கத்தை அமைப்பதில் முக்கிய பங்கு வகிக்கின்றது. 1985 தேர்தலில் இரு அங்கத்தவர்களை மட்டுமே கொண்டிருந்த கட்சியானது கடந்த தேர்தலின் போது இருபத்திரண்டு அங்கத்தவர்களை பாராஞ்சுமன்றத்தில் பெற்றுள்ளது. நாட்டின் சுகல பகுதிகளிலும் இக் கட்சியானது குறிப்பிடத்தக்க வளர்ச்சியைப் பெற்றுள்ளது. கட்சியின் தலைவர் காரர். இ. ஹாகனின் சிறந்த பேச்சாற்றலும், நாட்டில் நிலவிய பொருளாதார மந்த நிலைமையும், வலதுசாரிக் கட்சியின் அரசியற் செயற்பாட்டில் ஏற்பட்ட வீழ்ச்சியும், இவையாவற்றுடனும் இக்கட்சியின் வெளிநாட்டார் தொடர்பான கொள்கையுமே கட்சிக்கு குறிப்பிடத்தக்க அளவு வெற்றியைத் தேடித் தந்துள்ளது. நடைபெற்ற தேர்தலில் கட்சி



ரீதியாக நோக்கும் போது இக்கட்சியே பெரும் வெற்றி பெற்றுள்ளது.

அதேசமயம் தேர்தலில் அதிர்ச்சியளித்த விடயம் சோசலிச் இடதுசாரிக் கட்சியின்(S.V) துரித வளர்ச்சியாகும். பத்திரிகைகளின் கணிப்பீட்டை எல்லாம் மீறி எதிர் பார்த்ததை விட அதிகமான இடங்களில் வெற்றியீட்டியுள்ளது. நாட்டின்

பிரதிநிதித்துவப் படுத்துகின்ற போதும் தொழிற் கட்சியை விட(Ar.p), வலதுசாரிக் கட்சியின்(Hsyre) வீழ்ச்சியே அதிகமாக இருந்தது. இத்துடன் கிறிஸ்தவ மக்கள் கட்சி(KrF), இரு இடங்களையும், மத்திய கட்சி ஒரு இடத்தையும் இழுந்துள்ளது.

வடமுனையில், சோவியத்தின் எல்லையில் அமைந்துள்ள ‘பின்மார்க்’ மாவட்டத்தில் இக்கட்சி பெற்ற பெருவெற்றியானது, நாட்டின் வடமுனையில் “குட்டி சோவியத் திருவாகின்றது” என பத்திரிகைகள் எழுதும் நிலையை ஏற்படுத்தியுள்ளது. 1985 தேர்தலில் இம்மாவட்டம் தொழிற்கட்சியின் கோட்டையாக இருந்த மைக்ராக்கு நிதி கணக்கை மாத்திரமே பாரானு மன்றத்தில் கொண்டிருந்த இக்கட்சியானது தற்போது 17 பிரதிநிதிகளைக் கொண்டுள்ளது. சாகசி இளைஞர்கள், யுவதிகள் மத்தியில் இக்கட்சி பெற்றுவரும் செல்வாக்கானது இக்கட்சிக்கு பிரகாகமான எதிர்காலம் இருப்பதாக குறிப்பிடுகின்றது.

இத்தேர்தல் முடிவுகளை நோக்கும் போது கட்சிகளின் வாக்குகள் பிரிக்கப்பட்டு இருப்பினும் தேர்தலில் வாக்களிக்கப்பட்ட முறையில் பெருமளவு மாற்றம் காணப்படவில்லை எனத்தெரிகின்றது. குறிப்பாக வலதுசாரிக்கட்சி, கிறிஸ்தவ மக்கள் கட்சி, மத்தியகட்சி ஆகியவற்றின் வாக்குகள் பிரிக்கப்பட்டு அவை சோகலிச இடதுசாரிக்கட்சி கட்சிக்கு மாக்களிக்கப்பட்டுள்ளன. தற்போது நாடானுமன்றத்தில் கட்சிகளின் நிலை பின்வருமாறு உள்ளது.

தொழிற்கட்சி	63
வலதுசாரிக்கட்சி	37
கிறிஸ்தவ மக்கள்கட்சி	14
மத்தியகட்சி	11
சீர்திருத்தக்கட்சி	22
சோகலிச இடதுசாரிக்.	17
சாமிஸ்க் தேசியகட்சி	01

இந்நாட்டில் வசிக்கும் மிகவும் குறைந்த எண்ணிக்கையை சிறுபான்மை மக்களாகிய ‘சாமிஸ்க்’ மக்களைப் பிரதிநிதித்துவப் படுத்தக்கூடியதாக இந்நாட்டின் வரலாற்றில் முதல் தடவையாக சாமிஸ்க் தேசியகட்சி பாரானுமன்றத்தில் ஒரு இடத்தைப் பெற்றுள்ளது. இம்மக்கள் பெருமளவில் வசிக்கும் வடமுனையில் இருக்கும் ‘பின்மார்க்’ மாவட்டத்திலிருந்தே இப்பிரதிநிதி தெரிவி செய்யப் பட்டுள்ளார். இதுவரை தொழிற்கட்சியுடன் இணைந்தே செயற்பட்டு வந்த இக்கட்சி நடைபெற்ற தேர்தலில் தனித்து இயங்கியது. தேர்தல் நடைபெற்ற கையுடனேயே சாமிஸ்க் மக்களின் நன்மையைக் கருத்திற் கொண்டு அவர்களுக்கு என ஒரு தலைவராயும் (ஜனதிபதியைப் போல்) தமது நிர்வாகத்தை தாமே நடத்தக் கூடியதாக ‘ஒரு குட்டி ஆட்சி சபையும்’ (பாரானு மன்றத்தைப் போல்) அமைக்கப்பட்டு அம்மக்கள் சுதந்திரமாக இயங்க வழிவகுக்கப் பட்டுள்ளது. பலத்த போராட்டத்தின் பின்னும்கூட சிறுபான்மை மக்களுக்கு முறையான அதிகார பரவலாக்கல் வழங்கப்படாது இழுத்துக்கிழம் பல நாடுகளின் மத்தியில் சாமிஸ்க் மக்கள் கேட்காமலேயே அதிகாரத்தை பரவலாக்கியுள்ள இச் செயற்பாடானது ஏனைய நாடுகளிற்கு முன்னுதாரணமாக அமைந்துள்ளது!

தேர்தல் முடிவுகளானது மக்களை மட்டுமன்றி அரசியல்வாதிகளையும் பெரும் குழப்பத்திற்கு உள்ளாக்கியுள்ளது. காரணம் பாரானுமன்றத்தில் எக்கட்சியோ, அன்றேல் எந்தக் கூட்டையோ, அறுதி பெரும்பான்மை பெற்ற முடியாமல் போயில்லது. எனினும் எண்ணிக்கையின் அடிப்படையில் தொழிற்கட்சி, சோகலிச

இடதுசாரிக் கட்சிகளின் அங்கத்தவர்கள் நாடாளுமன்றத்தில் அதிகாவு இடங்களைக் கொண்டிருந்தமையால் தொழிற்கட்சி அமைச்சரவை தொடரக் கூடிய வாய்ப்புகள் இருந்தது. ஆனால் கடைசி நேரத்தில் வலது சாரிக்கட்சி, கிறிஸ்தவ மக்கள் கட்சி, மத்திய கட்சி ஆகியவற்றிற்கிடையில் ஒருமித்த கருத்து ஏற்பட்டுமையாலும், சீர்திருத்தக் கட்சியானது தொழிற்கட்சியின் ஆட்சியை கலைப்பதில் உறுதியாக நின்றமையாலும் வலது சாரி அரசாங்கம் பதவியேற்கும் நிலை உருவாகியது. பாராளுமன்றத்தில் கட்சிகளின் கூட்டணி நிலை வருமாறு:

### தொழிற்கட்சி

+ சோகலிச இடதுசாரிக் கட்சி	80
வலதுசாரிக் கட்சி	
+ கிறிஸ்தவ மக்கள் கட்சி	62
+ மத்திய கட்சி	
சீர்திருத்தக் கட்சி	22
சாமிஸ்க் கேசிய கட்சி	1
மொத்த அங்கத்தவர்கள்	165

இந்நாட்டு அரசியல் சாசனத்தின்படி இடைத் தேர்தல் நடைபெற வாய்ப்பில்லாமையால் பாராளுமன்றத்தில் பெரும்பான்மையற்ற நிலையிலும் கூட்கூட்டணி அரசாங்கங்கள் வெற்றிகரமாக இயங்கிவருகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது,

தேர்தலைத் தொடர்ந்து புதிய அரசாங்கத்தை அமைப்பதில் வலதுசாரி அமைப்புகளான வலதுசாரிக் கட்சி, கிறிஸ்தவ மக்கள் கட்சி, மத்திய கட்சி ஆகியவற்றிற்கிடையில் பலத்த கருத்து முரண்பாடுகள் நிலவிய போதும் தேர்தலைத் தொடர்ந்து இரவு பகலெனப்

பாராமல் நடாத்திய பேச்சு வார்த்தைகளைத் தொடர்ந்து செப்டம்பர் மாத இறுதி நாளன்று அதிகாரை மூன்று மணி பத்து நிமிடங்கள் அளவில் இந்த மூன்று கட்சிகளுக்கும் இடையில் கொள்கையாவில் ஒருமித்த கருத்து ஏற்பட்டது! இதைத் தொடர்ந்து 62 பிரதி நிதி களை மாத்திரமே உள்ளடக்கியிருந்த இம்முன்று கட்சிகளும் புதிய அரசாங்கத்தை அமைத்துள்ளன.

அமைச்சர்களின் எண்ணிக்கை அரசியல் யாப்பில் வரையறுத்துக் கூறப்பட்டுள்ளபடி 18 அமைச்சர்களுடன், மேலதிகமாக பிரதம மந்திரியையும் சேர்த்து மொத்தம் 19 அங்கத்தவர்கள் கொண்ட மந்திரி சபை அமைக்கப்பட்டுள்ளது. வலது சாரிக் கட்சி தலைவர் ஜான் ஜெசே(JAN P. SYSE) பிரதமராகவும், கிறிஸ்தவ மக்கள் கட்சித் தலைவர் செல் பொண்டவிக்(Kjell Bonddevik) வெளி நாட்டு அமைச்சராகவும், மத்திய கட்சித் தலைவர் ஜோஹன் ஜாக்கெப்சன்(Johan Jacobsen) மாநகர சபைகளிற்குப் பொறுப்பான உள்ளுராட்சி அமைச்சராகவும் பதவியேற்றியுள்ளனர். தொழிற்கட்சி அமைச்சரவை போன்று, அதிக அளவில் இல்லாவிட்டனும் புதிய அமைச்சரவையிலும் கணிசமானாவ பெண்கள் அங்கும் வகிக்கின்றனர்.

பிரதமர் பதவி தரப்படும் பட்சத்தில் இக்கூட்டணியில் ஒத்துழைக்க தயாரென ஆரம்பத்தில் கூறி வந்த சீர்திருத்தக் கட்சியின் அமைச்சரவை அந்தல்லது தாப்படும் பட்சத்தில் ஒத்துழைப்பு நல்க தயாராய் இருப்பதாகக் கூறியிருந்தது. எனினும் இக்கட்சியுடன் ஒத்துழைப்பதை மூன்று கட்சிகளும் ஏகமனதாக நிராகரித்து விட்டன. அமைச்சரவை விடயத்தில்

சீர்திருத்தக் கட்சியுடன் எத்தனைகய உடன்பாட்டிற்கும் வருவதை மூன்று கட்சிகளுமே நிராகரிக்கின்றன. எனினும் புதிய அரசாங்கம் தொடர்ந்தும் இயங்க வேண்டுமாயின் சீர்திருத்தக் கட்சியின் ஒத்துழைப்பு இன்றியமையாதது.

'புதிய அரசாங்கம்' பற்றி பத்திரிகையாளர்களின் கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த சீர்திருத்தக் கட்சி தலைவர் கார்ள்.இ.நாகன் தொழிற்கட்சி வீட்டிற்கு அனுப்பப்படல் வேண்டும் எனவும், தனது கட்சியின் கொள்கைகளிற்கு முரண்பாடான நிலை ஏற்படாத வரை புதிய அரசாங்கத்தைத் தான் எதிர்க்கப் போவதில்லை எனவும் கூறியுள்ளார். புதிய அரசாங்கத்தின் எதிர் காலம் சீர்திருத்தக் கட்சியின் கையிலேயே தங்கியுள்ளது.

தற்போதைய அரசாங்கமானது; பொருளாதார அரசியல் விடயங்களில் பெருமளவு மாற்றங்களை ஏற்படுத்தா விட்டாலும்,

மத்திய கிழக்கு விடயத்தில் முன்பு

கடைப்பிடிக்கப்பட்ட சற்று இறுக்கமான நிலை கைவிடப்பட்டு, மாருக இஸ்ரேலிய விடயத் தில் மிதவாதத் தன்மை கடைப்பிடிக்கப்படலாமெனவும் கருதப்படுகின்றது. மூன்றும் உலக நாடுகளிற்கு உதவி வழங்கும் விடயத்தில் தொழிற் கட்சி கடைப்பிடித்த நெகிழ்ச்சித் தன்மையை தற்போதைய அரசு பெருமளவு கடைப்பிடிக்காது எனவும் கருதப்படுகின்றது. அதேபோல் தென் ஆபிரிக்க விடயத்திலும், தென் அமெரிக்க விடயத்திலும் பெருமளவு அமெரிக்காவின் நிலைப்பாட்டை ஆதரிக்கலாம் எனவும் கருதப்படுகின்றது.

அண்மையில் 'நியூஸ் வீக்' சஞ்சிகை வெளியிட்டுள்ள கட்டுரையில் அரசியல் பொருளாதார சமூக விடயங்களில் உறுதியான கொள்கை உடையவராகவும், நாட்டின் பொருளாதாரத்தை சரியான முறையில் திட்டமிட்டு வழிநடத்தியவரும், அபிவிருத்தி அடையும் மூன்றும் உலக நாடுகளிற்கு பெருமளவு ஒத்துழைப்பு நல்கியவராகவும் விளங்கிய மூன்னாள் பிரதமர் திருமதி. குருகாலம்



தமிழ்த் தேசிய ஆவணச் சுவடுகள்

புரங்டலாண்ட் ஆட்சியிலிருந்து அகற்றப் பட்டமை தூரதிர்ஸ்டவசமானது என குறிப்பிட்டுள்ளது:

புதிய அரசாங்கம் பதவியேற்றுள்ள போதிலும் நாட்டில் இன்று முக்கிய பிரச்சனையாக கருதப்படும் வேலையற்றேர்ஸ் என்னிக்கையை குறைப்பதற்கு உருப்படியான திட்டங்கள் எதையும் முன் வைக்கவில்லை. மாருக பல பொது நிறுவனங்களில் தொடர்ந்து ஆட்குறைப்பு முறையை கையாள்வதுடன், பல பாடசாலைகள், முதியோர் இல்லங்களை முடவும், சமூக கொடுப்பனவுகளில் குறைப்பு செய்யவும் முடிவெடுத்துள்ளது: அத்துடன் 1990 ஆண்டு நோர்வே வரலாற்றில் பெருமளவு 'சேமிப்பு

இறநூழான்.

'ஆண்டாக' இருக்குமென பத்திரிகைகள் கருத்து தெரிவித்துள்ளன. அதே வேளை நாட்டின் கைத்தொழில் துறையை ஊக்குவிக்கும் முகமாக ஒரு சில சலுகைகளும் வருமான வரியின் உச்சவரம் பெல்லை குறைக்கப்பட்டும் உள்ளது.

புதிய அரசின் கொள்கைகள் எவ்வளவு தூரம் வெற்றியளிக்கும் என்ற நிலையில் தற்போது கூட்டணி அரசுக்குள் கருத்து முரண்பாடு நிலவு வதாகவும் கூறப்படுகின்றது. புதிய அரசாங்கம் வெற்றி கரமாக (பாரானுமன்றத்தில் பெரும்பான்மை அற்ற நிலையிலும்) தனது ஆட்சிக்காலத்தைக் (நான்கு வருடத்தை) கொண்டு நடத்து மான்றேல்முன்னையதைப் போல் மீண்டும் தொழிற் கட்சி பதவிக்கு வருமான என்பதை பொறுத்திருந்து பார்க்க 'வேண்டும்.

கல்வி வசதிக்காக நோர்வே வர விரும்பும் மூன்று ம் உலக நாடுகளின் மாணவர்களுக்கு விசா வழங்க வேண்டாம் என நீதி அமைச்சு, வெளிவிவகார அமைச்சினைக் கேட்டுக் கொண்டதையுத்து 246 மாணவர்களுக்கு விசா மறுக்கப்பட்டுள்ளது. இவர்களில் முன்றில் இரண்டு பங்கினர் தமிழர்களாவார். ஏனையோர் எதியோப்பியா, நெஞ்சீரியா போன்ற நாடுகளைச் சேர்ந்தவர்கள்.

நோர்வேயில் கல்வி கற்கும் எதிர்பார்ப்பில் தமது தொழில், கல்வியைக் கைவிட்டு நிற்கும் இம் மாணவர்களின் நிலை பரிதாபத்துக்குரியதாகும். இந்த உத்தரவு கல்வி நிறுவனங்களின் கண்டனத்துக்கு ஆளாகியுள்ளது.

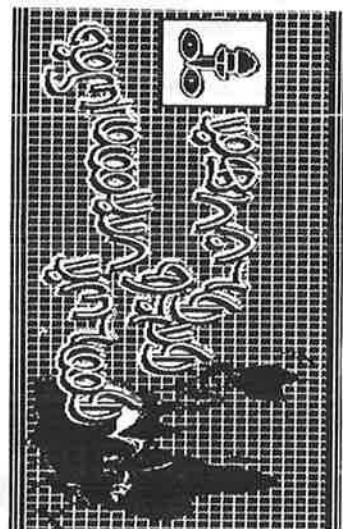
இங்கு வந்து கல்வி கற்போர் திரும்பிக் கேல்வதில்லை என்று கூறும் ஆய்வறிக்கை ஒன்றின் அடிப்படையில் செயல்படும் அரசு, 300 மாணவர்களை அனுமதிப்பது என்ற பழைய முதலிலிருந்து விவகி 246 பேருக்கு விசா வழங்க மறுத்தமை நிற ரீதியானதும், கண்டுக்கத்தக்கதும் என ஆசிரியர் குழாம் கூறியுள்ளது.

விசா மறுக்கப்பட்டவர்கள் இங்கு கல்வி நிறுவனங்களில் அனுமதியும், நிதி உதவிக்கான உத்தரவாதமும் பெற்றவர்களாவார்.

நான்தோறும் வெளி நாட்டினருக்கு எதிரான சட்ட நெருக்கடிகள் அதிகரித்த வண்ணம் இருக்கும் தோர்வேயின் இந்த நடவடிக்கை பற்றி விவாதிக்கவள்தாக கிறிஸ்தவ மக்கள் முன்னணி உறுப்பினர் ஒருவர் கூறியுள்ளார்.

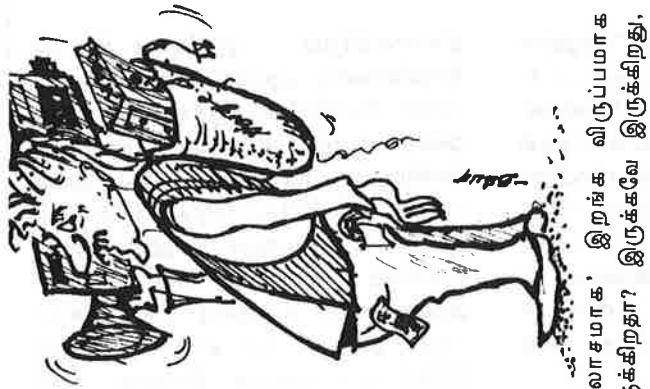
எட்வின் ரேசர்யோ

தூண்றில்லை? இவ்வாருள பணப்பகள்  
இனி யும் தோன் மூ மா என்பதும்  
சந்தே கே மே . மகா பா ரத் தீல்  
பாருசா வியைத் துகிலூரிந்த போது  
கண் ணன் வந்தான் . பாரதம்  
விலங்கையில் துகிலூரித்த போது  
கண் ணன் எங்கிருந்தான்? அவறுகு  
இப்போது நோயில்லை என்கிறார்கள்.



- \* அண்ணமைக் காலமாக நோயிலேயில் ஒரு அஞ்சல விக்கிரது. அது கண்டா அடை. நிந்தக் கண்டா அடை காரணமாக அனோக நன்னபர்களைக் கண்டுபிப்பது மிகச் சிரமமாகப் போய்விடுகிறது. 'எப்பசிக்குப் போதிற சனம் வேலைக்குப் போகிற சனத்தை விட அதிகம். இவர்களுக்காக (வழி) திறந்தே இருக்கிறது அமெரிக்கத் தூநாகம். இவங்களை அமரி கீர்த்தா தூநாகம் வரிமையாக நிற்பார்களா ஏன்பது தெரியாது. பலர் இந்த முயற்சியில் வெற்றி அடைந்திருக்கிறார்கள். சிலர் மொத்தம் 50 டெலார் மட்டுமே செலவு செய்து கண்டாபோய்ச் சேர்ந்து தமது 'பர் வி ஜி சன பல ஸ ஸ' அடைந்துவிடுகிறார்கள். சிலருக்குச் செலவு அதிகம், இன்னும் சிலருக்கு செலவுகள் மேலுதிகம். இவர்கள் இந்தப் பணத்தைச் சேர்ந்த அன்றை கீர்த்தா எடுக்கிறார்கள். எந்தச் செயிப்பிலிருந்து? வங்கியிலிருந்து தான். பயப்பாதீகர்கள், களவு எடுக்கும் அளவு தமிழர்கள் (நோயிலேயில்) மோசிலிலை. இருக்கவே இருக்கிறது. வங்கி கள் கடன் தீட்டங்கள். மேலதிகமாக வீடுயோ கடமரா, பெடக் போன்றவற்றைக்

\* இயற்கை அழிவுகள் நடக்கிற போதெல்லாம் அதற்கு விருந்தான நியாயங்களுக்கு அப்பாறப்பட காரணங்களைக் காறுவது உலகங்கும் உள்ள பழுக்கம் தான். இலங்கையின் தெள்பகுதியில் மன்றசிறு ஏற்பட்டோது அதுபற்றிச் சிலர் 'ஒதுக்கடவுள் செய்தலே வைல்' என்று கடவுணையும், பாதிக்கப்பட்டவர்களை எழும், நகரங்கள் நடுவே ஆடுபட போகிற தீரிக் அழைவும் ஒள்ளேவாசிகளுக்கு மட்டுமே பொதுவானது. 'தீரிக்'கின்னுள்இருக்கும் போது கேட்கும் சுதந்தங்கள் கடைக்க மிக இடைந்தங்களைவு. ஒரு தட்டை 'தீரிக்' சுதந்தங்களும் மீறி தமிழர்கள் கடைத்தத்து, எனக்கு மிகப் பிடித்தது. 'தேசப்பற்று' பற்றித்தான் இருவருடைய விவாதமும். பாகீஸ்தான் இளை குர்கள் இருவர் ஒள்ளேவில் பேரும்பாலான கட்டடங்கள் - கேதவாலயங்கள் உட்பட - தலைமரப்பட்டங்கள். பூமி நடுக்கம் ஒப்பந்த பின்னும் உறுதியாக நிரின்து



ஆடு  
ஆப்பு, ஆப்பு  
கேட்கச் சுலவாக இல்லை?

இருந்த நோவெஜியாகள முறையாக உற்சாழமுடியதை நேரில் கண்ட ஒரு நோர்வேஜியப் பெண் கூற அதை மூடி மொற்றி நீதி லி ஜி ஸ் கு ஸ் எ பத்திரிகைகளுக்கும் முக்கிய பங்குள்ளு. ஜிது பத்திரிகைகளின் தேசியங்ரூ? என்ற அவர் களின் விவாதம் கைவயாக இருந்தது. ஜிப்பாயான தேசிப்பற்றாவிப் பத்திரிகைகளின் பணி மிகப் பெரியது என்று கூறவேண்டும் போலிருந்தது. ஜிரவருமே (தேவோ பாணியில்) முறைத்தாழும் என்று பேசாமல் இருந்துவிடுன்.

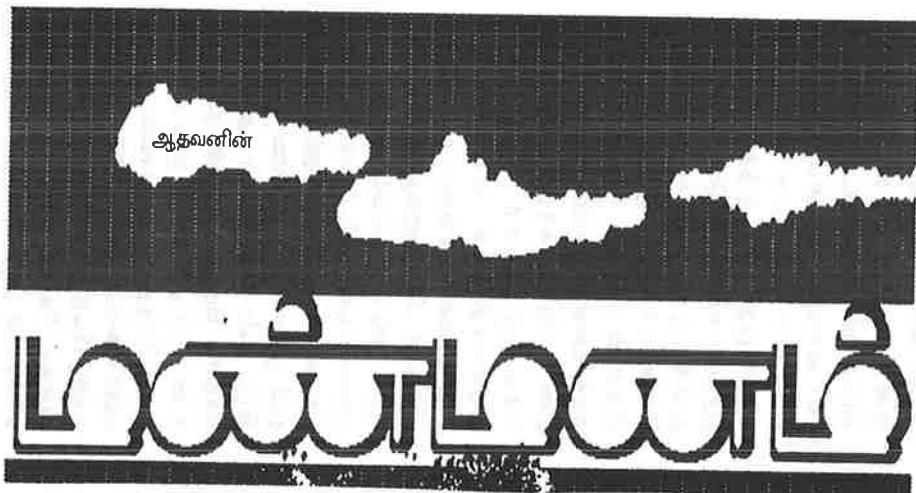
\* ஜித்தியாவில் மகாபாரதம் தொலைக் காட்சிக் தொடராக மாதக்கணக்கில் ஒளி பரப்பான து உங்களுக்குத் தெரிந்திருக்கலாம். மகாபாரதத்தை ஓரிப்பற்பும் நேரத்தில் பிரசாரத்தை எல்லாக் கட்சிகளும் ஒன்றுபட்டுக் கூட்டாக கூட்டுத்துறை வீடுவில்லை என்றும் கொல்லிமலையை மறந்துவிட்டார்கள். தீக்கிளையை மகாபாரதத்தை வீடுவிட்டு யாரும் வரமாட்டார்கள் என்பதுதான். கார்த்திரபுத்து அதிகம் நடப்பதும் மகாபாரதம் ஓபிபாபாகும் நெங்களில்தான் என்று பத்திரிகை ஒன்று கீறது. ஆயிர அண்டுகளுக்கு மேலாக பாரதத்தை மட்டுமல்ல, உலகத்தைபே கலையுட்படிக் கொண்டிருக்கிறது மகாபாரதம். ஜிப்பாடு ஒரு காயியம் ஏன் தமிழ் என்னால் அது நேற்றைய பத்திரிகை என்றார்.

\* முன் ணர் டீரு மூறை நீர் வே நூட்வாக்கள் நூட்வாக்கள் அயல் நாடுகளான கவீட கைவையும், இடன்மார்க்கைவையும் கி ண்ட ல் கெ ச்ய வது பற்றி எழுதியிருந்தேன். இந்தப் பழக்கம் இந்நாட்வார்க்கு மட்டும் உரியதல்ல, அயல் நாடுகளான விட்டனும் இதே பழக்கம் காண்ட கை வை . அண் கை மயில் வைத்தியாகவை ஒன்றில் (வழங்க மோல) நீண்ட நேரம் காத்திருந்தபோது, காத்தி ருப்பே பார் பொல வை மீட்கூக்காத்தி ருக்கக கை வக்கப்படும் சஞ்சிகைகளில் ஒன்றை வாசித்தேன். மறுபடியும் சில துறைக்குகள் சுவினைப் பற்றி. 'E6 பாதையைக் கண்டுபிடிக்க முடியாலிட்டால் சுவின்காரார்கள் என்ன செய்வார்கள்?' 'E3 பாதையில் ஜின்னாடு தாம் ஒடுவார்கள்'. மற்றைய துறைக்கு, இரு சில விற்பனைகள் கள்ளார்கள் என்று பெய்தாருதால் என்ன, இங்கள்வர்களுக்கு வங்கிகள் கடன் கொடுப்பதையும், கடன்கள் பொருட்கள் விற்பனை என கெ தயு மீருக்கிறதா? இருக்கவே இருக்கிறது, தவணை முறை எந்தியுள்ள தமிழர்கள் கள்ள என்று பெய்தாருதால் என்ன, இங்கள்வர்களுக்கு வங்கிகள் கடன் கொடுப்பதையும், மேதையில் இருந்த பத்திரிகையைக் காட்டி 'இதின் பாந்துதல் கண் டுபிடுத்து விடலாம்' என்றார். நிறுத்தினாலேன்ன, கண்டா பேரியார்கள் சந்தோசமாகப் போனால் சரி. அங்கே அவர்களுக்கு வேலை காத்திருக்கிறது. விளைவாகப் போச் ஜோட்டும்.

நேரம் வந்துவிட்டது. எனது வாழ்வின் கடையை ஏழுதத் தொடங்குகிறேன். எங்கை தொடங்கிறதென்டு தெரியேல்லை. நடுவிலிருந்து தொடங்கி னுல் 'புணைக்கதைத்' தனமாக இருக்கக்கூடும். ஆனால் 'தொடங்கிறது', 'ஆரம்பிப்பது' என்பதெல்லாம் நேரத்தைக் குறிக்கும். இங்கே இறந்த காலமோ, நிகழ்காலமோ, எதிர்காலமோ இல்லையே! என்னவோ என்னால் ஒரு முடிவுக்கு வரமுடியது, நான் எழுதத் தொடங்கிறேன்.

\* \* \* \* \*

நினைக்கிறேன் - ஒருவேளை கோயில் திருவிழாவுக்கு ஆயுத்தப்படுத்தச் சொல்லி அப்பா சொல்லிவிட்டிருக்கலாம். ஆனால் ஒன்டு மட்டும் நிச்சயம், நான் எனது கயவிருப்பின் பேரில் அங்கில்லை. அப்பா என்னை நிரப்பந்தப் படுத்தியிருக்கிறார். நான் என்ன செய்ய வேணும் என்டு எனக்குத் தெரியாது. உண்மையிலை அப்பாவின்றை சட்டத்தை மீற எனக்குப் பயம். அதே நேரம் கடவுளைப் பற்றி எனக்குள்ளும் பயங்கள் இருந்தது. ஆக்ஷி சொல்ற புராணக் கடைகளைக்



ஓருநாள் - பறவைகளும் சத்தமிடுகிற, நாய்களின் குடைப்பு எதிராவித்துக் கொண்டிருக்கிற அதிகாலை நேரம்..... கோயிலுக்குப் பக்கத்தில் குந்தியிருக்கிறன். ஊர்ச்சனங்களால் 'மெயின் ரேபு' என்று அழைக்கப்படுகிற வீதியருகே கோயில் இருக்கிறது. அந்த வீதி உண்மையில் 'மெயின் ரேபு' அல்ல. சாதாரண ஒழுங்கை, சனங்கள் சந்தைக்குப் போகப் பாவிக்கிற ஒழுங்கை.

என் அங்கே இருக்கிறேன் என்று சரியாகத் தெரியவில்லை. நான்

### 3ம் அந்தியாயம்

கேக்கத்தான் எனக்குச் சரியான விருப்பம். பன்றெண்டு கையும் ஆறு முகமும் உள்ள ராசா... மீன் வால் உள்ள ஒரு பெண்..... கன்னைக் குத்திக் கடவுளுக்கு குடுத்த பொயன்... இப்பிழப்புல்.

எனக்கு ஒரு எண்ணம் இருந்தது, நான் கடவுளைக் கும்பிடாவிட்டால், வாயின் இரு பக்கமும் பெரிய பல்லோனை கடவுள் வந்து நடு இரவிலை என்றை ரத்தத்தைக்

குடிப்பார் அல்லது கழுத்தை நசிச்ச அல்லது என்னை இழுத்துப் பாம்புகள் இருக்கிற ஆழமான கிணறுங்டிலை தனிவிடுவர் என்னு.

எல்லா மே அதிகயமாய் இருந்தது எனக்கு. நேற்றுத்தான் ஒஆம் திருவிழா

முடிந்தது. அந்த நித்தியை வெறி இன்னும் முடியேலை. அதுக்கிடையிலை நாளைக்குத் தேர்த் திருவிழாவாம், என்னைக் கோயிலடியில் என்ன நடக்குதென்னு பாத்திட்டு வரட்டாம். என்ற அப்பற்றை சேட்டையன்!

சம்மா தலைக்கு முண்டு குடுத்துப் புந்தைகயில் புழுதியை ஏந்திய நான் திடீரென விழித்தேன். வாழைக் குலையை... அதுவும் முழுவாழையுடன் தோளில் கமந்தபடி சோமன்!

சோமன் என்றால் குடிகாரன் என்பது எல்லாருக்குந் தெரியும். குடிகாரன் எப்படி முழுவாழையை, குலையுடன் சமப்பது என்பது ஒருத்தருக்குந் தெரியாது. ‘குடிகாரனேட சோாதை. அவங்கள் என்ன செய்யிருங்களென்னு அவங்களுக்கே தெரியாது’ என்னு ஒருநாள் அப்பர், இல்லை ஆரோ சொல்லி எனக்குத் தெரியும். என்றாலும் நான் வியந்தேன். ஏதோ ஒரு உந்துசக்தி அவனைக்



காவுகி றது . அவன் காவுவில்லை . என்னைப் போலவத்தான் அவனும்...! ஏதோ ஒன்றுக்கு ஆட்டட்டு அவன் ஆடுகிறன்.

அந்த நேரத்தில் - அந்த வயதில் இதை நான் உணர்ந்திருக்க முடியாது. ஆனாலும் நான் வியந்ததை மறக்கவும் முடியாது.

எழுந்தேன். என் காற்சட்டையில் நேற்றைய புழுதி ஓட்டுக் கொண்டிருந்தது. ஒரு தட்டுத் தட்டுவிட்டு கோவில் உள்மண்டபத்துள் நடந்தேன்.

எதிரோ நடந்துவந்த இளம்பூசாரி ஜயாத்துரை ஒரு சிறிய வாழைப்பழத்தைக் காட்டி ‘வாரியா’ எண்டார். எனக்குப் பயம், பயத்துக்கு மேல் பயம். அவர் என்ன கேக்கிறார் என்னு எனக்கு நல்லாத் தெரியுங்களால் வந்த பயம்.

முழு சியபடி அப்பால் நடந்தேன். என்னேட பள்ளிக்கூடத்தில் படிக்கிற ஆறுவர்கள் தாம் ‘பெயில்’ விட்டன வாவுமூர்த்தி இளநீர் குத்துற அலவாங்கடியில் தன்னை விட்டால் வேறை ஆக்கள் இல்லை என்ட தடிப்போட குபுக், குபுக், குபுப்பென்னு இளநீரைக் குத்திக்

கொண்டிருந்தான்.

அவனுக்கு நல்ல உடம்பு எண்டு முந்தி எப்பவோ - சொன்னைட நீட்டிப் பிடிக்கக்கொண்டு வாற வள்ளிநாயகி ரீச்சர் சொன்னது ரூபகம் வந்தது. வள்ளிநாயகி ரீச்சருக்குப் பெரிய முலையெண்டு - வைரவமூர்த்தி தன்னர சிநோகிதரோட ஒருநாள் கடைக்கேக்கை நான் கேட்டதும் ரூபகம் வந்தது.

கண்ணச் சமுற்றிக்கொண்டு ஒரு

கொட்டாவி வந்தது. இலந்தைப் பழம் ஒழுங்கையடியில் விழுந்துகிடக்கும். புழு இல்லாட்டி நல்ல உரிமையாய் இருக்கும். உச்சிக் கொட்டைபக் குறிபார்த்து எறியவேணும். அப்பதான் பொல பொலவெண்டு கொட்டுண்ணும். அப்பர்கிடந்தார். கோயிலும் மண்ணாங்கட்டியும். அம்மாளே... முருகா... பிள்ளையாரே என்னைக் காப்பாத்து.

தேருக்கு கட்டாயம் வருவன். ஷவந்துவிட்டேன் நான்.

(தொடரும்)



AN ARTIST'S drawing of five of six men as they appeared in court yesterday charged with trafficking.

போதை வஸ்துக் கடத்தலில் ஈடுபட்டு சில தமிழர்கள் கண்டாவில் கைதானதும், அவர்களை ஹெவி கொப்டர் மூலம் சிறையிலிருந்து எடுக்க வேறு சில தமிழர்களும், கணேடியர்களும் முயன்று தொல்லி அடைந்ததும் சிலர் அறிந்திருக்கலாம். இவர்கள்

நீதிமன்றத்துக்கு கொண்டு வரப்பட்ட போது அதனைப் பார்த்த ஒவியர் ஒருவர் இவர்களை ஒவியமாக கீறி 'Toronto Sun' என்ற பத்திரிகையில் பிரசுரித்துள்ளார்.

கண்டாவிலிருந்து ஜே. குமார்.

## நோர்வேயில் தஞ்சம் கோரும் (தனியே வந்த) அகதிச் சிறுர்களுக்கு வரவேற்புமனை



தனி துவந்து தஞ்சம் கோரும் வயதுக்குப்பட்ட சிறுர்களுக்கான புதிய ரவேற்பு மனை ஒஸ்லோவுக்கு பூபாலுள்ள Nesodanen னும் இடத்தில் கூரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. 'Sandvold ரவேற்புமனை' என அழைக்கப்படும் இவ்ரவேற்பு மனை (Mottak sted), உடப்படவிருக்கும் Skullerud akken வரவேற்புமனையின் பணிகளைப் பாறுப்பேற்கும்.

13- 18 வரையிலான இருபது சிறுவர்கள் andvold வரவேற்பு மனைக்கு இடம் பயர்ந்துள்ளார்கள். இவ்வரவேற்பு மனையானது 40பேருக்கு வதிவிட வசதி மூங்கவல்லது. அவசியமாகும் பட்சத்தில் மலும் ஒரு வரவேற்புமனை (வயது நிறைந்த) தஞ்சம் கோருவோருக்காக கூரம்பிக்கப்பட உள்ளது.

தஞ்சம் கோரி வரும் சிறுவர்களின் ஓண்ண ப்பங்களுக்கு உரிய அதிகாரி களினால் முன்னுரிமை மூங்கப்பட்டு பரிசீலிக்கப்பட்டு வருகின்றது.

நோர்வேயில் வசிப்பதற்கு அனுமதி பெற்றவர்களை, விரைவாக மாநகர சபைகளுக்கு (Komune) அனுப்பி அங்கு அவர்கள் வதிவதற்கான ஏற்பாடுகளைத் துரிதமாகச் செய்யும் பொருட்டு தஞ்சம் கோரும் சிறுவர்களின் விண்ணப்பங்களின் மீதான தீர்மானம் மூன்று மாதத்துள் எடுக்கப்படுகின்றது.

இனால் தஞ்சம் கோருவோரா ஏற்றுக்கொள்ளும் மாநகர சபைகளைக் கண்டுபிடிப்பது தான் பிரச்சனையாக உள்ளதாம். எனவே தஞ்சம் கோரும் இளர்சிறுர்களை ஏற்றுக்கொள்ளும் மாநகர சபைகளுக்கு இதனால் உண்டாகும் செலவீனங்கள் தொடர்பாக அரசு உரிய நடவடிக்கைகளைச் செய்துள்ளது.

### பெற்றேரில்லாத சிறுவர்கள்

மொத்தமாக 124 பெற்றேர் இல்லாத இளர்சிறுர்கள் அரசு வரவேற்புமனைகளில் வசித்து வருகின்றனர். இவர்களில் தமிழ்த் தேசிய ஆவணச் சுவாதகள்

பெரும்பான்மையானாலோர் - சிறுவர்களுக்கென விசேட ஏற்பாடுகள் இல்லாத - வழமையான வரவேற்பு மனைகளிலேயே வசித்து வருகின்றனர். இவர்களுள் 62 சிறுவர்கள் மட்டுமே நோரவேயில் வதியும் அனுமதி பெற்றவர்கள். இவர்கள் தங்களை ஏற்கும் மாநகரசபைகளை எதிர்பார்த்திருக்கும் அதேவேளை. ஏனையோர் தங்கள் விண்ணப்பந் தொடர்பான அரசின் தீர்மானத்தை எதிர்பார்த்துக் காத்துள்ளனர்.

முக்கியமாக பாதுகாவலர்கள், உறவினர்கள், தெரிந்தவர்கள் என்று எவருமே அற்ற சிறுவர்கள் இவ்விசேடவரவேற்பு மனையில் மாநகரசபைகள் ஏற்றுக் கொள்ளும்வரை வசிப்பார்.

தஞ்சம் கோரியுள்ள 124 சிறுர்களில் 89 சிறுர்கள் நோரவேக்கு தனித்து வந்துள்ளனர். இவர்களுள் பெரும்பாலானாலோர் 16-18 வயதுக்குட்பட்டவர்கள். ஏனையோர்தங்கள் சகோதரர்கள், உறவினர்களுடன் வந்தோராவர்.



ரமணன்

### சிறந்த பராமரிப்பு

Sandvold மருத்துவமனையில் தஞ்சங்கோரும் சிறுர்களை நன்கு பராமரிக்க என்று ஒரு அதிகாரி உள்ளார். சிறுவர்களின் சொந்த நாடுகளில் இருந்துவந்த பலர் குழல் உதவியாளர்களாக இங்கு பணிபுரிகின்றனர். தஞ்சம் கோரும் சிறுவர்களில் அனைக்கமானாலும் ஆண்கள். ஒரு அறையில் ஒருவர் அல்லது இருவர் என்ற ரீதியில் இங்கே இவர்கள் வசிக்கின்றனர். நாளாந்த சுத்திகரிப்பு கடமைகளை அவர்களே செய்யவேண்டும்.

முன்னர் முதியோர் பராமரிப்பு இல்லமாக

விளங்கிய இது தற்போது திருத்தி அமைக்கப்பட்டு தஞ்சம் கோரும் இளம் சிறுர்களுக்கான பராமரிப்பு நிலையமாக மாற்றப்பட்டுள்ளது. அரசினதும் வெளிவகாரம் அமைக்கின்றதும் நிதியுதவியுடன் செஞ்சிலுவைச் சங்கம் இவ்வாவேற்புமனையை நிர்வகிக்கின்றது.

**ஆசிரியர்:** கொலம்பஸ் எப்படிப் புகழ் பெற்றார்?

**மாணவன்:** முதன்முதல் அமெரிக்காவுக்கு விசா இல்லாது போனதால் !

சுர்சிகை ஒன்றிலிருந்து

நஷ்டதன்

ஜிலங்கை கயிலிருந்து ஜிறக்குமதி செய்யப்பட்ட தரமான உணவுப் பொருட்களை மலிவான விளையில் நீங்கள் பெறவேண்டுமானால் எங்களிடம் வாருங்கள்.

# DRONNING LOND MATE

21, DRONNINGSGATA, 0152. OSLO.1.

T.P: 332619

உங்களுக்குத் தேவையான அனைத்துப் பொருட்களும் நோர்லேயின்

எப்பதேக்கும் தயால் மூலம் அனுபி வைக்கப்படும்.

அன்றைய TOYEN KRO  
இன்றைய DARBAR

அன்றும் அடை கவை  
இன்றும் அடை கவை

**INDISK & MAT VEGETAR**  
**DARBAR**

**MAT  
OG VINHUS**  
INDISK MAT PÅ DET BESTE  
SPENNENDE VEGETAR-RETTER  
TANDOORI RETTER  
PIZZA

**Rimelige priser  
TILBUD!**

Mon-Fre....Til 20.00 )  
HAPPY HOUR RIMELIGE DRIKKER .-  
Indisk middag Kr. KR.59.  
Lor-Son....Til 20.00  
Indisk buffet KUN Kr. 89.-

**Åpent alle dager kl. 14.00 - 23.00**  
Smedgt. 49, (Ing. Jens Bjelkesgt.) Oslo 6  
(3 Min. gange fra Tøyen T-banest.)  
Tlf. 67 47 04  
**GOD PARKERING ● TAKE AWAY**